



## AUS DER GEMEINDE

### Eröffnung des neu gestalteten Bahnhofareals

Herzliche Einladung zu einem kleinen Fest am 4. Mai

## VEREIN

### Braucht Panitzsch eine „Bücher(Telefon)Zelle“?

Aufruf des Vereins Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e. V.

## VERANSTALTUNGEN

### Familien- und Gewerbefest 2024

Der Gewerbeverein lädt am 5. Mai zum traditionellen Fest in den Autopark Borsdorf ein



## Heiliges Radieschen!

Die Gartensaison hat begonnen und man kann man schon die Tipps der Bloggerin Marie von Wurzelwerk umsetzen und Gurken, Kürbisse, Melonen und Zucchini vorziehen, damit die Pflänzchen Mitte Mai startklar für den Umzug in Ihre Beete sind. Die Ratschläge der leidenschaftlichen Gärtnerin mit Einkochsucht und Hühnervernarrtheit sind nicht nur lesenswert, sondern auch verstehbar und gut umzusetzen. Der Blog heißt schlicht und ergreifend: Wurzelwerk. An die Wurzeln des Unkrautes zu kommen, ist eine ganz andere Geschichte. Ein Uralt spruch lautet: „Traue keinem Garten, in dem kein Unkraut wächst!“ Mit Grubber, Harke und sonstigem „schweren“ Gartengerät ausgerüstet, stürzen sich die Hobbygärtner auf das ungewollte Gewächs. Die meisten gehen das Problem Schädlinge und Unkraut sehr natürlich und professionell an. Kleingärtner, welche die ihre Gehwegplatten mit Unkraut-Ex, wie es in der DDR so schön hieß, bearbeiten, gibt es zum Glück kaum noch. Urbane Gärten mit Permakultur und Wildpflanzen, welche auch unseren Bienen und Schmetterlingen guttun, nehmen immer mehr zu und das ist gut so! Kompostbeete

gegen Unkraut klingt doch herrlich, oder? Wie man der einen oder anderen bekannten Illustrierten entnehmen kann, sind auch Prominente wie Barbara Schöneberger oder Tagesschausprecherin Judith Rakers nicht nur unter die Profigärtner gegangen, sondern auch unter die Hühnerhalterinnen. In jedem Fall hat es bei den Damen zu Ostern sicherlich nicht an Eiern gemangelt. Neben den Eierträgen sind die Damen überzeugt, dass Hühner glücklich machen. Schon 1936 trällerten dies fröhlich die Comedian Harmonists: „Ich wollt ich wär ein Huhn!“ Unter anderem lautet der Text: „Ich legte vormittags ein Ei. Und abends wär ich frei“ Wissenschaftlich erwiesen ist hingegen doch („Ich wäre dämlich aber froh!“), dass Hühner keinesfalls dämlich sind. Schon Küken können Mengen erkennen. Logischerweise können Hühner ihre Fähigkeiten nur entfalten, wenn diese nicht in Massentierhaltung stattfindet. Und da sind wir wieder beim Gärtnern mit Hühnern, falls Sie sich zwischenzeitlich fragten, wohin ich jetzt drifte.

„Ich liebe es als Ausgleich für meine Arbeit, im Garten zu buddeln“, so meine Freundin mit strahlendem Gesicht, mit dem sie auch

ihre Umgebung unter anderem zwingt, mit ihr Hochbeete anzulegen.

Die Lust des Gärtners wächst mit den Lebensjahren, habe ich mir berichten lassen. Das Bewusstsein der Endlichkeit bringt vor allem Frauen dazu, sich mit Mutter Erde in Verbindung zu bringen.

Und wenn Sie nach befriedigender Arbeit ihr Werk genießen wollen, würde ich Ihnen sehr gern noch den passenden Buchtipps geben: „Fertig ist die Laube“ so lautet der neuste Streich der online-Omi, Renate Bergmann. Fans der 82-jährigen Rentnerin und ihrer Freunde wissen, dass sie sich mit ihrer gleichaltrigen Freundin Gertrud ins Zeug legen wird, um den Garten ihres Freundes Gunter Herbst auf Vordermann zu bringen. Außerdem werden sie zwischendurch so lachen müssen, dass sie aufpassen müssen, dass sich die Blätter ihrer Pflanzen nicht verbiegen.

Und auch die online-Omi verpasst es nicht, noch gute Tipps fürs Gärtnern mitzugeben. Obwohl natürlich ihre Gartenwelt von der weit entfernt ist, was wir weiter vorne miteinander besprochen. *Manuela Krause*

## Inhaltsverzeichnis

<b>Kolumne</b> .....	02
<b>Gemeindenachrichten</b> .....	03-04, 14-18
<hr/>	
<b>Borsdorfer Amtsblatt</b>	
Amtliche Mitteilungen.....	05-13
<hr/>	
<b>Aktuell</b> .....	19
<b>Verein</b> .....	20

<b>Gesundheit</b> .....	22-23
<b>Tipps</b> .....	24-25
<b>Veranstaltungstipps</b> .....	26-27
<b>Neuerscheinung</b> .....	28
<b>Mobilität</b> .....	29
<b>Stellenmarkt</b> .....	30
<b>Bauen / Wohnen / Einrichten</b> .....	31-33
<b>Immobilien</b> .....	34
<b>Trauer</b> .....	35

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Der Frühling hat Einzug gehalten – auch auf dem Gelände der Diakonie in Borsdorf (Foto: Timo Metzkes)

**Fotos:** Hanasaki/stock.adobe.com (S. 2), fotogestoeber, Nelos, by-studio/stock.adobe.com (S. 24), Levtrona/stock.adobe.com (S. 26), Joenomias/pixabay.com (S. 27), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Hinweis:** Für den Inhalt von Wahlwerbung oder Anzeigen mit politischen Meinungsäußerungen sind die jeweiligen Parteien, Bündnisse oder Vereine verantwortlich. Zur Veröffentlichung ist der Verlag gesetzlich verpflichtet. (S. 36).

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 88  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 05/24 (Nr. 89) des Vor Ort erscheint am 17.05.2024. Der Redaktionsschluss ist der 03.05.2024.

Vor Ort  
digital





## Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

der April genießt ja nicht den allerbesten Ruf unter den Monaten. Launisch und unberechenbar ist er, aber darum auch nie langweilig. Ich mag den un-steten Gesellen, denn er bringt uns den Frühling und gegen den kann ja nun niemand etwas einzuwenden haben. Es sei denn, man leidet unter Heuschnupfen. Dann hält sich die Freude über die blühenden Landschaften wahrscheinlich eher in Grenzen.

Die erste große Herausforderung des Jahres, die Zeitumstellung, haben wir erfolgreich hinter uns gebracht. Die länger werdenden Tage locken uns nun zunehmend nach draußen. Und genau da lauert er wieder weithin sichtbar im Gebüsch, am Wegesrand, auf Spielplätzen, im Wald und überhaupt überall dort, wo er definitiv nicht hingehört: Der Müll! Es braucht viele Hände, um den fallengelassenen Unrat mancher Mitmenschen wieder aufzulesen und ihn ordnungsgemäß zu entsorgen. Am **20.04.** findet darum zwischen **9.00 Uhr und 12.00 Uhr** unsere traditionelle Müllsammelaktion statt und wir würden uns sehr freuen, wenn sich wieder viele Menschen beteiligen.

Wenn man in einer Verwaltung arbeitet, gehört Lob nicht gerade zu dem, was man tagtäglich zu hören bekommt. Die meisten Menschen wenden sich nur an uns, wenn ihnen etwas missfällt (und das ist auch vollkommen in Ordnung). Aber dann zunehmend in einer Art und Weise, die einen daran zweifeln lässt, ob der oder die sich Beschwerende wenigstens so eine Art Erziehung ge-

nossen hat. Wofür wir allerdings in der Tat viele anerkennende Worte zu hören bekommen, ist unser neues Bahnhofsumfeld. Ja, es gibt noch einiges zu verbessern und ja, es ist auch noch nicht alles fertig. Aber es wird höchste Zeit, dass wir die (fast) Fertigstellung am 04.05.2024 zwischen 14.00 Uhr und 18.00 Uhr mit einem kleinen Bürgerfest feiern. An diesem Tag werden wir auch die Ehrenamtspreise vergeben. Es wird Bratwurst, Getränke, eine Ausstellung, Führungen und noch einiges mehr geben. Wenn Sie schon immer mal wissen wollten, was ein Co Working Space ist, lüften wir in der obersten Etage des Bahnhofgebäudes das Geheimnis.

An der Umfrage der Bahn zur Neugestaltung der Unterführung haben sich fast 400 Leute beteiligt! Danke dafür! Der Vorschlag 1 (siehe Foto) hat mit 85% das Rennen gemacht.

Es gab auch kritische Rückmeldungen, ob es sich überhaupt lohnt, die Unterführung aufzuhübschen. Das würde doch ohnehin sofort wieder beschmiert werden. Die Bahn hat sich aber dafür entschieden, die Hoffnung nicht aufzugeben und dem Vandalismus nicht einfach so das „Feld zu überlassen“. Es wird auch eine Instandsetzung des Aufzuges vorgenommen und die Bahnsteige werden ebenfalls saniert. 2026 soll das Projekt „Bahnhof der Zukunft“ abgeschlossen sein. Wir sind stolz darauf, dass Borsdorf in dieses Programm der Bahn aufgenommen wurde und freuen uns sehr auf das Ergebnis.



Neuanfang – das Motto des Frühlings. Auch in unserem Rathaus haben zwei Damen einen Neuanfang gewagt. Im Februar hat Frau Kassner das Team der Finanzverwaltung und damit die Herrschaft über unsere knappen kommunalen Finanzen übernommen. Auch im Sekretariat hat der Schreibtisch eine neue Besetzung: Frau Julia Schäfer begrüßt Sie nun am Telefon, wenn Sie sich beschweren, uns loben, einen Termin oder einfach nur eine Auskunft möchten. Wir finden beide Damen passen hervorragend in unser Rathausteam und wir sind froh, sie gefunden zu haben.

Im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde wünsche ich Ihnen einen zauberhaften Frühling. Genießen Sie die ersten frühlingswarmen Sonnentage, pflanzen, säen, räumen, putzen Sie! Der Mai kommt nämlich bestimmt und dem eilt ja nun der gute Ruf voraus, alles neu zu machen.

Ihre Birgit Kaden  
(03.04.2024)



## Naturschutz ist Umweltschutz!

Darum treffen wir uns zur jährlichen Müllsammelaktion am **20. April 2024 zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr.**

Unsere Bauhofmitarbeiter stehen an folgenden Orten mit Müllsäcken und Schutzhandschuhen bereit:

### **Borsdorf:**

Marktplatz (am Rathaus) und Tankstellenmuseum

### **Panitzsch:**

Freiwillige Feuerwehr und Kita „Parthenflöhe“

### **Dreiecksiedlung:**

Jakobspilgerweg / Kreisverkehr

### **Zweenfurth:**

Freiwillige Feuerwehr

Wir würden uns sehr freuen, wenn wieder viele Bürgerinnen und Bürger an unserer Aktion teilnehmen und somit dem Ort ein frühlingsfrisches Bild verleihen.

Ihre Gemeindeverwaltung



Arbeitseinsatz 2023  
(Foto: Gemeindeverwaltung Borsdorf)

Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde: [www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)



## Eröffnung des neu gestalteten Bahnhofareals

Alles neu macht der Mai, so auch der Mai 2024 in Borsdorf... und zwar rund um den Bahnhof herum! Seit einigen Jahren wurde die Neugestaltung des Bahnhofumfeldes zuerst geplant und konzipiert, dann wurde eifrig gebaggert, gegraben, gebaut und gestaltet und jetzt ist das Areal fertiggestellt!

Das Konzept um den Bahnhof Borsdorf wurde wirklich NEU gedacht, so dass die mittlerweile sehr unterschiedlichen Bedürfnisse von Reisenden darin Berücksichtigung fanden. Letztlich zusammengesetzt ergeben diese vielen kleinen Puzzleteile nun ein Bild moderner Mobilität in Borsdorfs Zentrum. Ob mit dem Auto, dem Fahrrad, per Bus mit dem ÖPNV oder zu Fuß, wie auch immer Reisende den Bahnhof zur An- oder Abfahrt frequentieren, hier treffen sie auf den passenden Anschluss. Apropos Anschluss: auf den Pkw-Parkplätzen wurden E-Ladesäulen installiert, so dass dort abgestellte Elektroautos bei Bedarf angeschlossen und aufgeladen

werden können. Für die sichere und fixe Verbindung zwischen Bahn und ÖPNV sorgen jetzt zwei extra dafür angelegte Busspuren direkt vor dem Haupteingang. Und auch wer per Rad ankommt, findet die passende Abstellmöglichkeit an einem der zahlreichen Fahrradbügel oder unter dem überdachten Fahrrad-Parkplatz.

Rein funktional ist also alles in bester Ordnung! Aber das allein würde unserem Anspruch nicht gerecht werden, denn ein so ein belebter Ort wie das Bahnhofareal sollte auch optisch ansprechend gestaltet sein. Und das ist es! Wenn sich der Frühling jetzt noch von seiner besten Seite zeigt, werden auch die neu bepflanzten Rabatten



rund um den Bahnhof alle Reisende bunt und freundlich begrüßen... oder vor der Abreise verabschieden.

All das wollen wir zusammen feiern, und deshalb möchten wir **am 04. Mai** alle Bürgerinnen und Bürger **von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr** zu einem kleinen Fest einladen. Seien Sie dabei, wenn wir mit Musik, Spiel und Spaß das Gelände um den Bahnhof gemeinsam einweihen und seiner Bestimmung übergeben.

## Reisedokumente auf Gültigkeit prüfen

Wer in den Sommerferien oder danach eine Reise plant, sollte bereits jetzt die Gültigkeit seiner Reisedokumente und die aller Mitreisenden prüfen. Leider kommt es immer häufiger vor, dass erst wenige Tage oder sogar erst wenige Stunden vor der Reise festgestellt wird, dass Reisedokumente abgelaufen, ungültig oder gar nicht vorhanden sind. Bisher war es Meldeämtern in solchen Situationen möglich, Notdokumente zu drucken, so genannte „vorläufige Reisepässe“, mit denen noch am selben Tag verreist werden konnte. Es gibt aber Länder, die solche Notdokumente nicht mehr akzeptieren. Genauer gesagt: Es wird gefordert, dass die vorläufigen Reisepässe per Post eingesandt werden, damit sie mit einem Visumsstempel versehen werden können. Ein Vorgang, der mindestens 14 Tage benötigt. In dieser Zeit kann man aber schon längst im Besitz eines Expresspasses sein, wenn man ihn rechtzeitig beantragt. Das ist ein ganz normaler biometrischer Reisepass, der von der Bundesdruckerei in Berlin in kürzester Zeit hergestellt wird (und dem entsprechend teurer ist als

ein normaler biometrischer Reisepass, dessen Herstellung drei bis sechs Wochen dauert). Ein Expresspass wird innerhalb von drei Tagen nach dem Antragstag ausgestellt, wenn er am Antragstag bis 12.00 Uhr beantragt wird. Zu den Ländern, in die man nicht mehr ohne Weiteres mit Notdokumenten einreisen kann, gehören u. a. Indonesien (Bali!), Taiwan oder die Vereinigten Arabischen Emirate (Dubai!).

Auch kommt es regelmäßig vor, dass Reisedokumente nicht akzeptiert werden, weil sie in bestimmten Ländern oder bei einigen Schiffsreisen noch mindestens sechs Monate gültig sein müssen (entweder bei der Einreise ins Reiseland oder bei der Rückreise nach Deutschland). Vor allem mit 2023 ausgestellten Kinderreisepässen kann man daher in diesem Jahr böse Überraschungen erleben, z. B. wenn man nach Ägypten will.

Daher folgender Rat: Vor jeder Reise sollte man sich beim Auswärtigen Amt erkundigen, welche Bedingungen an die Reisedokumente vom jeweiligen Reiseland gestellt werden. Bei Auto- und Zugreisen gilt das auch für alle



*Wer sich nicht rechtzeitig um gültige Reisedokumente bemüht, bringt eventuell den ganzen Urlaub in Gefahr. (Foto: Gemeinde Borsdorf)*

Länder, durch die man hindurch kommt. Einreisebestimmungen findet man online unter [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de), dann „Sicher Reisen“, „Ihr Reiseland“, „Einreise und Zoll“. Hier stehen vor allem bei den Anmerkungen oft unangenehme Überraschungen. Wenn man sie rechtzeitig vor der Reise bzw. vor dem Abflug entdeckt, lässt sich oftmals mit Expresspässen eine Lösung finden. Termine für die Beantragung von Reisedokumenten erhält man im Borsdorfer Meldeamt unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) über den grünen Button „Termin vereinbaren“. In der Terminbestätigungsmail steht dann, was zum Antrag des neuen Reisedokumentes alles mitzubringen ist.

## Öffentliche Bekanntmachung

der Gemeinde Borsdorf über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen **für die Wahl am 09. Juni 2024** zum Europäischen Parlament und für die gleichzeitig stattfindenden Kommunalwahlen: Kreistagswahl und Gemeinderatswahl

1. Das verbundene Wählerverzeichnis für die Europawahl und die Kommunalwahlen für die Wahlbezirke der

(Name der Gemeinde/Stadt)

Gemeinde Borsdorf

wird in der Zeit vom 20. bis 24. Mai 2024 - während der allgemeinen Öffnungszeiten an Werktagen -

Montag	von	-	bis	-	und von	13.00	bis	15.30	Uhr
Dienstag	von	09.00	bis	12.00	und von	13.00	bis	19.00	Uhr
Mittwoch	von	-	bis	-	und von	13.00	bis	15.30	Uhr
Donnerstag	von	08.00	bis	12.00	und von	13.00	bis	15.30	Uhr
Freitag	von	07.00	bis	11.30	und von	-	bis	-	Uhr

in

(Ort der Einsichtnahme, für jeden Ort der Einsichtnahme ist anzugeben, ob er barrierefrei oder nicht barrierefrei ist. Wenn mehrere Einsichtsstellen eingerichtet sind, diese und die ihnen zugeteilten Ortsteile oder ögl. oder die Nummern der Wahlbezirke angeben.)

der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Einwohnermeldeamt, Zimmer 5, Rathausstr. 1, 04451 Borsdorf

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Zugang ist barrierefrei.

Wahlberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Die Einsichtnahme kann sich auch auf die Eintragung anderer Personen erstrecken, wenn derjenige, der Einsicht nehmen möchte, Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre/ ein Sperrvermerk nach § 51 Abs. 1 Bundesmeldegesetz eingetragen ist. Innerhalb der Frist zur Einsichtnahme sind die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis durch Wahlberechtigte und das Anfertigen von Auszügen aus dem Wählerverzeichnis für sie zulässig, soweit dies im Zusammenhang mit der Prüfung des Wahlrechts einzelner bestimmter Personen steht und der Wahlberechtigte Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Die Auszüge dürfen nur für diesen Zweck verwendet und unbeteiligten Dritten nicht zugänglich gemacht werden.

- Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.  
Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Gemeinde bedient werden darf.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der unter 1. genannten

Öffnungszeiten, spätestens am 24. Mai 2024 bis 11.30 Uhr, bei der

(Gemeinde/Stadt, Dienststelle, Gebäude und Zimmer)

Gemeindeverwaltung Borsdorf, Zimmer 5, Rathausstr. 1, 04451 Borsdorf

Einspruch einlegen bzw. einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen. Der Einspruch/Antrag auf Berichtigung kann schriftlich oder mündlich als Erklärung zur Niederschrift eingelegt/gestellt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen. Für das Berichtigungsverfahren der Kommunalwahlen gelten die Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes des Freistaates Sachsen sowie der Sächsischen Kommunalwahlordnung.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 19. Mai 2024 eine Wahlbenachrichtigung samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Europäischen Parlament und die Kommunalwahlen.

Die Wahlbenachrichtigung enthält u.a. die Angabe des Wahlraumes und ob dieser barrierefrei ist. Ein Verzeichnis der barrierefrei zugänglichen Wahlräume liegt während der allgemeinen Öffnungszeiten bei der Gemeindebehörde

Dienststelle, Gebäude, Zimmer

in 04451 Borsdorf, Rathausstr. 1, Zimmer 5

zur Einsichtnahme aus.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen/ einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits Wahlschein/e mit Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

Die Kommunalwahlen (Kreistagswahl und Gemeinderatswahl) und die Wahl zum Europäischen Parlament finden gleichzeitig statt. Wahlberechtigte, die bei den Kommunalwahlen und bei der Europawahl durch Briefwahl wählen wollen, müssen jeweils gesonderte Wahlbriefe absenden.

4. Wer einen Wahlschein

- zur Wahl des Europäischen Parlament hat, kann durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum**

Name des Landkreises

des Landkreises

Leipzig

- zu den Kommunalwahlen hat, kann an den Wahlen durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** des für ihn zuständigen Wahlgebiets in der Gemeinde

oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Auf Antrag erhalten Wahlscheine und Briefwahlunterlagen

5.1 die in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten,

5.2 die nicht **in das Wählerverzeichnis** eingetragenen **Wahlberechtigten**,

- a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis (für die Europawahl: bei Deutschen nach § 17 Abs. 1, bei Unionsbürgern nach § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung) bis zum 19. Mai 2024 oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis bzw. die Antragsfrist auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses bis zum 24. Mai 2024 versäumt haben,
- b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an den Wahlen erst nach Ablauf der unter a) genannten Fristen entstanden ist,
- c) wenn ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren/Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

Wahlscheine können von **in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten** bis zum 07. Juni 2024, 18:00 Uhr, bei der Gemeinde

(Dienststelle, Gebäude und Zimmer)

Borsdorf, Rathausstr. 1, Zimmer 5

mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Eine telefonische Beantragung ist unzulässig. Im Fall nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum **Wahltag, 15:00 Uhr** gestellt

werden. Wahlberechtigte, die glaubhaft versichern, dass ihnen die beantragten Wahlscheine nicht zugegangen sind, können bis zum Tag vor der Wahl, 12:00 Uhr, neue Wahlscheine beantragen.

Im Antrag sind Familiennamen, Vornamen, Anschrift und das Geburtsdatum oder die laufende Nummer, unter der sie oder er im Wählerverzeichnis geführt werden, anzugeben. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

**Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte** können aus den unter Nr. 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung von Wahlscheinen noch bis zum **Wahltag, 15:00 Uhr**, stellen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Wahlberechtigte mit Behinderungen können sich bei der Antragsstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein für die Europawahl erhalten die Wahlberechtigten zugleich
- einen amtlichen weiß/weißlich Stimmzettel,
  - einen amtlichen weißen Stimmzettelumschlag für die Europawahl,
  - einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist, und
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Mit dem Wahlschein für die Kommunalwahlen erhalten die Wahlberechtigten zugleich

- einen amtlichen hellgrünen Stimmzettel für die Wahl zum Gemeinderat,
- einen amtlichen gelb/gelblichen Stimmzettel für die Wahl zum Kreistag (wenn im Wahlschein angegeben),
- einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen grünen Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Mit der Erteilung eines Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen, wird für die wahlberechtigte Person im Wählerverzeichnis die Ausstellung des Wahlscheins vermerkt. Dieser Vermerk hat zur Folge, dass die wahlberechtigte Person **ohne Wahlschein weder in einem Wahllokal noch per Briefwahl wählen kann**. Gehen die beantragten Wahlunterlagen nicht oder nicht rechtzeitig zu, sollten sich die betroffenen Wahlberechtigten **umgehend** an ihr Wahlamt wenden.

Bis spätestens **Samstag, 8. Juni 2024, 12 Uhr**, besteht noch die Möglichkeit, einen neuen Wahlschein beim Wahlamt zu beantragen, wenn glaubhaft versichert wird, dass der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist.

Wahlschein und Briefwahlunterlagen werden übersandt oder amtlich überbracht. Sie können auch durch die Wahlberechtigten persönlich abgeholt werden.

An andere Personen können diese Unterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern.

Wer einen Wahlschein hat, kann durch Stimmabgabe bei persönlicher Abholung der Wahlunterlagen an Ort und Stelle oder in einem beliebigen Wahlbezirk des zuständigen Wahlkreises/Wahlgebiets oder durch Briefwahl wählen.

Bei der Briefwahl müssen die Wahlbriefe mit den Briefwahlunterlagen (getrennt für die Europawahl und die Kommunalwahlen) so rechtzeitig an die jeweils angegebene Anschrift abgegeben oder versendet werden, dass die Wahlbriefe **dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr** eingehen. Später eingehende Wahlbriefe werden bei den Wahlen nicht berücksichtigt.

Nähere Hinweise zur Briefwahl sind den getrennten Merkblättern für die Briefwahl, die mit den Briefwahlunterlagen übersandt werden, zu entnehmen.

Die Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Ort, Datum		Unterschrift
Borsdorf, 19.04.2024		 Birgit Kaden, Bürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Gemeinderatswahl am 09. Juni 2024

Der Wahlausschuss hat folgende 6 Wahlvorschläge zugelassen:

Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>1 Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Wagner	Katharina	Dipl. Kauffrau, Prokurist	1971	04451 Borsdorf
2	Berger	Susanne	Bankfachwirtin, selbständig	1985	04451 Borsdorf
3	Graupner	Ingo	Kfz-Meister, Betriebswirt, Geschäftsführer	1972	04451 Borsdorf
4	Remler	Ulrich-Felix	Gerüstbauer, selbständig	1977	04451 Borsdorf
5	Stelzer	Alexander	Sozialpädagoge, Geschäftsführer	1978	04451 Borsdorf
6	Horn	Felix-Otto	Dipl. Ingenieur, Projektleiter	1987	04451 Borsdorf
7	Schoener	Eric	Fachmann für Versicherung und Finanzen, selbständig	1978	04451 Borsdorf
8	Michl	Hartmut-Werner	Bauingenieur	1942	04451 Borsdorf
9	Ohme	Maximilian Holger	Finanzcoach, selbständig	1999	04451 Borsdorf

Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>2 Bürgerforum Gemeinde Borsdorf (BfGB)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Uhlmann	Tobias	Kfz-Meister	1977	04451 Borsdorf
2	Prof. Dr. Rübsamen	Rudolf	Biologe	1949	04451 Borsdorf
3	Kling	Michael	Beamter	1965	04451 Borsdorf
4	Bommer	Jana	Bauingenieurin	1978	04451 Borsdorf
5	Weihmann	Uwe	Tischlermeister	1967	04451 Borsdorf
6	Lyssy	Annett	Einzelhandelskauffrau	1969	04451 Borsdorf
7	Mehlhop	Ehler	Landwirt	1978	04451 Borsdorf
8	Metz	Petra	Rentnerin	1953	04451 Borsdorf



Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>3 Alternative für Deutschland (AfD)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Weber	Kurt Martin	Meister für Bautechnische Instandsetzung	1956	04451 Borsdorf

Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>4 FREIE WÄHLERGEMEINSCHAFT '94 (FWG '94)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Juckeland	Harald	Rechtsanwalt	1972	04451 Borsdorf
2	Martin	Ilko	Dipl.-Ingenieur Bauwesen	1974	04451 Borsdorf
3	Fehr	Matthias	Arzt	1975	04451 Borsdorf
4	Schlegel	Renate	Krankenschwester	1956	04451 Borsdorf
5	Wendt	Jenö	Berufsoffizier	1975	04451 Borsdorf
6	Kolbe-Fehr	Franziska	Ärztin	1979	04451 Borsdorf

Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>5 Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Reise	Stephan	Angestellter Dienststellenleiter	1988	04451 Borsdorf

Ifd. Nr. - Bezeichnung des Wahlvorschlags (Partei/Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)					
<b>6 BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)</b>					
Ifd.-Nr.	Bewerber (Name, Vorname)		Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift Hauptwohnung (PLZ, Wohnort)
1	Krahmer	Florian	Politikwissenschaftler, Gemeinderat	1986	04451 Borsdorf

Borsdorf, 10.04.2024

  
 Birgit Kaden  
 Bürgermeisterin



### Bekanntmachung der Gemeinde Borsdorf

#### Verkauf eines gemeindeeigenen Grundstücks

Die Gemeinde Borsdorf beabsichtigt, nachfolgendes Grundstück zu verkaufen.

#### Ein Baugrundstück Eichenweg in Dreiecksiedlung-Panitzsch, Flst-Nr. 386/46 der Gemarkung Panitzsch

#### Baugrundstück für Eigenheim

Größe: 1.099 m<sup>2</sup>

#### Bisherige Nutzung:

keine – zurzeit brachliegend

#### Vorhandene Bebauung:

Wochenendbungalow

#### Zulässige Bebauung:

sofort bebaubar nach §§63ff. SächsBO

#### Obergrenzen für die Bebaubarkeit entsprechend § 17 BauNVO

2 Vollgeschosse, Einzelgebäude  
Grundflächenzahl (GRZ) 0,4  
Geschossflächenzahl (GFZ) 1,2

#### Erschließung:

vollständig erschlossen im Sinne des Baugesetzbuches

#### Hinweis:

Bebauung straßenbegleitend für ein Einfamilienhaus

#### Mindestgebot: 132.000,00€

Wegen weiterer Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Sachgebiet Bauverwaltung, Frau Bäßold unter 034291 414-14 oder per E-Mail bauverwaltung@borsdorf.de.

Für persönliche Termine bitten wir diese telefonisch zu vereinbaren. Dies trifft auch zur Besichtigung des Grundstückes zu. Die Veräußerung erfolgt als vermessenes Grundstück.

Die Grundstücksausschreibung ist u. a. auf unserer Homepage unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Bekanntmachungen eingestellt.

**Angebotsabgabe im geschlossenen Umschlag mit Absender und als „Angebot Grundstückserwerb für Flurstück 386/46 Gemarkung Panitzsch“ gekennzeichnet bis einschließlich 03.05.2024 an die Gemeindeverwaltung Borsdorf, Bauverwaltung, Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf.**

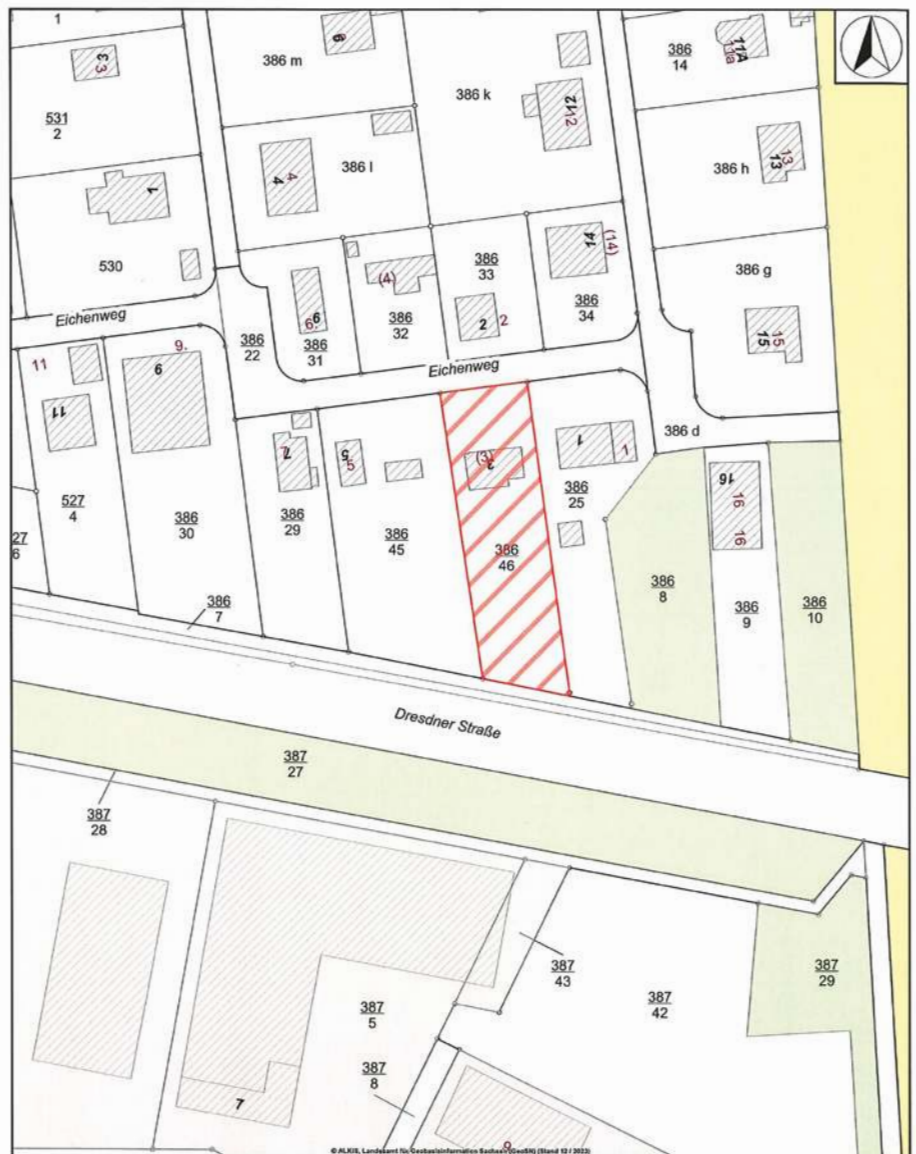
Mit der Angebotsabgabe ist ein geeigneter Bonitätsnachweis (Finanzierungsbestätigung o. ä.) einzureichen. Die Anforderung zur Angebotsabgabe ist freibleibend. Die Gemeinde Borsdorf ist nicht verpflichtet, einem Gebot oder dem Höchstbietenden den Zuschlag zu erteilen.

Die Angebote werden voraussichtlich in der Sitzung des Verwaltungsausschusses am **08.05.2024** vorberaten. Bei Vorliegen zuschlagsfähiger Angebote

ist vorgesehen, den Zuschlag in der Gemeinderatssitzung am **05.06.2024** zu erteilen.

Borsdorf, 19.04.2024

Marcus Planert  
Bauamtsleiter



	<b>GEMEINDE BORSDDORF</b> Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf	Tel.:	034291/ 414 0
		Fax:	034291/ 414 12
<b>Eichenweg, Flurstück 386/46, Gemarkung Panitzsch</b>		E-Mail:	gemeinde@borsdorf.de
		Internet:	www.borsdorf.de
Für die Lagegenauigkeit wird keine Gewähr übernommen. Sämtliche Daten dienen nur zu Informationszwecken.		Datum:	20.03.2024
		Maßstab:	1.000
		Bearbeiter:	Angela Bäßold

## Bekanntmachung

### Öffentliche Beteiligung zum 2. Entwurf des Bebauungsplans „An der Schmiede-Ost“, OT Zweenfurth der Gemeinde Borsdorf gemäß § 13a BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Borsdorf hat in seiner Sitzung am 28.02.2024 den 2. Entwurf des Bebauungsplans „An der Schmiede-Ost“ gebilligt und zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 4a Abs. 3 BauGB bestimmt (Beschluss-Nr. 010/2024). Gleichzeitig wird die erneute Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Planung berührt werden kann, gemäß § 4a Abs. 3 BauGB durchgeführt.

Der Bebauungsplan umfasst die Flurstücke 322/f und 322/g der Gemarkung Zweenfurth auf einer Fläche von ca. 0,57 ha. Dabei handelt es sich um eine innerörtliche Brachfläche östlich der Straße „An der Schmiede“ im Ortsteil Zweenfurth. Die Lage des Plangebietes ist in nachfolgender Abbildung dargestellt.

Der 2. Entwurf des Bebauungsplans in der Fassung vom 10.01.2024 mit Begründung ist nach der ortsüblichen Bekanntmachung der Beteiligung öffentlich zur Einsichtnahme und zur Äußerung vom

**22.04.2024 bis  
einschließlich 27.05.2024**

im Internet auf folgenden Seiten veröffentlicht:

<https://www.borsdorf-sachsen.de/beteiligungportal/>

und [www.bk-landschaftsarchitekten.de/beteiligungen.html](http://www.bk-landschaftsarchitekten.de/beteiligungen.html)

sowie über das zentrale Landesportal unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/borsdorf/startseite>

Zusätzlich werden die o.g. Unterlagen während der Beteiligungsfrist in der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf während der

nachfolgenden Dienstzeiten

Montag: 13.00–15.30 Uhr

Dienstag: 09.00–12.00 Uhr und

13.00–19.00 Uhr

Mittwoch: 13.00–15.30 Uhr

Donnerstag: 08.00–12.00 Uhr und

13.00–15.30 Uhr

Freitag: 07.00–11.30 Uhr

ausgelegt. Außerhalb dieser Zeiten ist eine Einsichtnahme in die Planunterlagen nach vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Stellungnahmen können während der Beteiligungsfrist abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Die Abgabe von Stellungnahmen soll elektronisch per E-Mail an

[bauverwaltung@borsdorf.de](mailto:bauverwaltung@borsdorf.de) oder

[beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de)

erfolgen.

Bei Bedarf können Stellungnahmen auch auf anderem Weg abgegeben werden.

Für Rückfragen zur Planung steht neben der Gemeindeverwaltung Borsdorf auch

die mit der Planung beauftragte Büro Knoblich GmbH Landschaftsarchitekten, Zur Mulde 25, 04838 Zschempllin, Telefon 03423 758600, Fax 03423 7586059, E-Mail [beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de) zur Verfügung.

#### Hinweis zum Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. E DSGVO und dem sächsischen Datenschutzgesetz. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Merkblatt Informationspflichten nach den Artikeln 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung, welches mit ausliegt.

Borsdorf, den 10.04.2024



Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



Siegel



räumlicher Geltungsbereich des Bebauungsplans (Auszug aus RAPIS)

## Bekanntmachung

### Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die öffentliche Beteiligung zum Entwurf der Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB „Leipziger Straße“ OT Borsdorf der Gemeinde Borsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Borsdorf hat in seiner Sitzung am 27.11.2023

die Aufstellung der Ergänzungssatzung „Leipziger Straße“ gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB im Ortsteil Borsdorf beschlossen (Beschluss-Nr. 028/2023).

Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung liegt am westlichen Rand des Ortsteils Borsdorf südlich der Straßenverkehrsfläche Leipziger Straße und umfasst auf einer Fläche von 2.400 m<sup>2</sup>

das Flurstück 42/4 in der Gemarkung Borsdorf. Der Geltungsbereich ist beigefügter Abbildung zu entnehmen.

Folgende Planungsziele sollen erreicht werden:

- Planungsrechtliche Einbeziehung der voll erschlossenen Bauflächen in den im Zusammenhang bebauten Ortsteil

um die Eigenentwicklung des Orts- teils Borsdorf zu sichern

- Nachverdichtung und Einbindung in die vorhandene Siedlungsstruktur
- Ausnutzung der vorhandenen Infra- struktur
- Sicherstellung einer umgebungsver- träglichen Nutzung

Die Ergänzungssatzung wird im verein- fachten Verfahren gemäß §13 BauGB aufgestellt. Gemäß §13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB wird im vereinfachten Verfah- ren von der Umweltprüfung nach §2 Abs. 4, von dem Umweltbericht nach §2a, von der Angabe nach §3 Abs. 2 Satz 2, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach §10a Abs. 1 abgesehen; §4c ist nicht anzuwenden. Von einer frühzeiti- gen Beteiligung der Öffentlichkeit wird abgesehen.

Gemäß §34 Abs. 5 BauGB sind bei der Erg- änzungssatzung der §1a Abs. 2 BauGB (sparsamer Umgang mit Grund und Bod- en) und §1a Abs. 3 BauGB (Eingriffsre- gelung) sowie §9 Abs. 1a BauGB (natur- schutzrechtliche Ausgleichs- und Ersatz- maßnahmen) anzuwenden. Es sind Flä- chen oder Maßnahmen zum Ausgleich festzusetzen.

Dieser Beschluss wird gemäß §2 Abs. 1 Satz 2 BauGB hiermit ortsüblich bekannt gemacht.

Der Gemeinderat der Gemeinde Bors- dorf hat darüber hinaus in seiner Sit- zung am 28.02.2024 mit Beschluss-Nr. 009/2024 den Entwurf der Ergänzung- satzung „Leipziger Straße“ OT Bors- dorf, in der Fassung vom 26.01.2024 samt Begründung gebilligt und gemäß §3 Abs. 2 BauGB zur Beteiligung der Öf- fentlichkeit bestimmt. Parallel wird die Beteiligung der Behörden und sonsti- gen Träger öffentlicher Belange gemäß §4 Abs. 2 sowie der Nachbargemein- den gemäß §2 Abs. 2 BauGB durch- geführt.

Der Entwurf der Satzung mit Begrün- dung ist nach der ortsüblichen Bekannt- machung der Beteiligung öffentlich zur Einsichtnahme und zur Äußerung vom

**22.04.2024 bis  
einschließlich 27.05.2024**

im Internet auf folgenden Seiten veröf- fentlicht:  
<https://www.borsdorf-sachsen.de/be- teiligungsportal/>

und [www.bk-landschaftsarchitekten.de/ beteiligungen.html](http://www.bk-landschaftsarchitekten.de/beteiligungen.html) sowie über das zentrale Landesportal unter [https://buergerbeteiligung.sachsen.de/ portal/borsdorf/startseite](https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/borsdorf/startseite)

Zusätzlich werden die o.g. Unterlagen während der Beteiligungsfrist in der Ge- meindeverwaltung Borsdorf, Rathaus- straße 1, 04451 Borsdorf während der nachfolgenden Dienstzeiten

Montag:	13.00–15.30 Uhr
Dienstag:	09.00–12.00 Uhr und 13.00–19.00 Uhr
Mittwoch:	13.00–15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00–12.00 Uhr und 13.00–15.30 Uhr
Freitag:	07.00–11.30 Uhr

ausgelegt. Außerhalb dieser Zeiten ist eine Einsichtnahme in die Planunterla- gen nach vorheriger Terminvereinba- rung möglich.

Stellungnahmen können während der Beteiligungsfrist abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nichtfrist- gerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Erg- änzungssatzung unberücksichtigt blei- ben können.

Die Abgabe von Stellungnahmen soll elektronisch per E-Mail an [bauverwaltung@borsdorf.de](mailto:bauverwaltung@borsdorf.de) oder [beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de) erfolgen.

Bei Bedarf können Stellungnahmen auch auf anderem Weg abgegeben werden.

Für Rückfragen zur Planung steht neben der Gemeindeverwaltung Borsdorf auch die mit der Planung beauftragte Büro Knoblich GmbH Landschaftsarchitekten, Zur Mulde 25, 04838 Zschemplin, Telefon 03423 758600, Fax 03423 7586059, E-Mail [beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de) zur Verfügung.

**Hinweis zum Datenschutz:**

Die Verarbeitung personenbezogener Datenerfolgt auf Grundlage des §3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. E DSGVO und dem sächsischen Daten- schutzgesetz. Sofern Sie Ihre Stellung- nahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Er- gebnis der Prüfung. Weitere Informatio- nen entnehmen Sie bitte dem Merkblatt Informationspflichten nach den Artikeln 13 und 14 Datenschutz-Grundverord- nung, welches mit ausliegt.

Borsdorf, den 10.04.2024

*Birgit Kaden*  
Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



**Übersichtsplan Geltungsbereich**



**Räumlicher Geltungsbereich**  
(Auszug aus RAPIS, Raumplanungsinformationssystem Bauleitplanung 08/2023)

## Beschlüsse des Gemeinderates Februar 2024

### 006/2024

Rückständiger Grunderwerb des Flurstückes 28/16 TF (ca. 13 m<sup>2</sup>) Leipziger Straße, Gemarkung Borsdorf  
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 007/2024

Fortführung der Vereinbarung der Kommunen in der LEADER-Region Leipziger Muldenland zur Finanzierung des Lokalktionsgruppe Leipziger Muldenland e.V. und des LEADER-Regionalmanagements  
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 14 /

für: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 008/2024

Fortschreibung/Aktualisierung Integriertes Stadtentwicklungskonzept (INSEK) – Auftrag zur Erarbeitung des INSEK  
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 009/2024

Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB „Leipziger Straße“, OT Borsdorf

Billigungs- und Offenlegungsbeschluss  
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 14 / dafür: 11 / dagegen: 2 / Enthaltungen: 1 / befangen: 0

### 010/2024

Bebauungsplan „An der Schmiede-Ost“ als Bebauungsplan der Innenentwicklung gemäß § 13a BauGB  
Billigungs- und Offenlegungsbeschluss  
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

## Aufruf

### Logo, Borsdorf...

Wer hinter dieser Überschrift lediglich den Slang moderner Jugendsprache vermutet, liegt falsch, denn Borsdorf sucht tatsächlich ein Logo. Danach gesucht wird allerdings nur im übertragenen Sinn, denn wir möchten gemeinsam ein Logo für Borsdorf gestalten. So ein Logo ist weitaus mehr als nur eine kleine bunte Zeichnung, denn es soll die vertrauten Inhalte, Stärken und Besonderheiten der Gemeinde grafisch vereinfacht und doch auf den ersten Blick erkennbar darstellen. Dieses neu zu gestaltende Logo ist gedacht als Eyecatcher auf Briefbö-

gen, Rollups, Flyern und natürlich für unsere Website und die Social-Media Auftritte der Gemeinde Borsdorf. Wir möchten mit diesem Logo ein Stück Identität schaffen und uns damit nach außen hin mit einer gehörigen Portion Selbstbewusstsein präsentieren.

Deshalb bitten wir alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde um Mithilfe, um Vorschläge, um Ideen! Man muss kein grafisches Talent besitzen oder besonders kreativ sein, gehen sie einfach in sich und senden sie uns ihre Ideen, Skizzen oder Slogans **per E-Mail bis einschließlich 30.04. 2024** an: [oeffentlichkeitsarbeit@borsdorf.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@borsdorf.de).



Natürlich wird Borsdorf sein bekanntes Wappen mit dem Apfelbaum und der stilisierten Parthe beibehalten! Damit werden wir auch weiterhin Fahrzeuge der Gemeinde und des Bauhofes kennzeichnen und es öffentlich präsentieren.

## Information

### Achtung Stromabschaltung!



### Benachrichtigung zur Unterbrechung der Stromversorgung (Anschlussnutzung)

Betroffener Ort/Straße: 04451 Borsdorf  
**August-Bebel-Str. 3, 5, 7, 8, 8\*, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36**  
**Bahnhofstr. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 23**

**Heinrich-Kretschmann-Str. 1, 2, 3, 4, 4b, 5, 6, 6b, 7, 7b, 8, 8b, 9, 9b, 10, 11, 12, 13**

**Hermann-Wittner-Str. 1, 3, 4, 5, 6, 7**

**Leipziger Str. 15, 15b, 17, 19, 21, 22a, 22b, 23, 24, 25, 26, 27, 27b, 28, 29, 30, 30b, 30c, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 32**

**Wilhelm-Liebkecht-Str. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wegen betriebsnotwendigen Arbeiten an unseren Netzanlagen wird die Stromversorgung (Anschlussnutzung)

**am Montag, dem 29. April 2024  
von 09.00 bis ca. 12.00 Uhr**

unterbrochen.

Wir empfehlen, für die Dauer der Unterbrechung empfindliche elektrische Geräte (z. B. EDV-Anlagen, TV- und SAT-Anlagen, Heizungssteuerungen, Telefone, Router), die durch die Unterbrechung in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können, vorsorglich vom Netz zu trennen oder auszuschalten und erst nach

Aufhebung der Unterbrechung (Zuschaltung der Stromversorgung) wieder in Betrieb zu nehmen.

Auch während der Zeit der Unterbrechung sind die Anlagen als unter Spannung stehend zu betrachten.

Achtung! Abschaltzeiten sind ungefähre Zeitangaben!

Die Unterbrechung erfolgt entsprechend § 17 der Niederspannungsanschlussverordnung (NAV).

Wir bitten um Ihr Verständnis.

*Mitteldeutsche Netzgesellschaft  
Strom mbH*

*22. April 2024*

*Kostenlose Info-Hotline: 0800 2 305070*



## Treff, der Dritte

Nun schon fast im Frühjahr, zumindest im Sonnenschein, haben wir uns im März zusammengesetzt. Wer dachte, dass das ein großes Thema sein würde, hatte sich getäuscht. Lediglich eine Teilnehmerin erzählte in ihren Texten von der Märzsonne und ihren Folgen. Das pralle Frühjahr verdrängt die kalte Jahreszeit, aber auch Häuser sprießen zu Anfang des Jahres. Allerdings verdrängen sie die von den Anrainern jahrelang genutzte Gartenfläche mit ihren Büschen, Bäumen und Rückzugsorten für Tiere.

Eine andere Geschichte erzählte von Paulas Geburt vor 65 Jahren in einem Dorf im Sperrgebiet zur neuen deutsch-deutschen Grenze. Der hinzugerufene Dorfarzt war der Meinung, dass aus Paula nie was würde, weil sie viel zu mager wäre. Sie aber wächst und gedeiht, spielt mit den anderen Kindern, erlebt aber auch, dass enge Dorfgemeinschaften anstrengend sein können, weil Tratsch wie ein Lauffeuer ist.

Wir hörten vom Liederbuch der Bundeswehr aus dem Jahr 1991, deren Lieder heute zu Teilen verboten sind, weil sie dem Zeitgeist widerstreben. Wussten Sie, dass in

den ersten 50 Jahren nach Erfindung des Buchdrucks genauso viele Bücher produziert wurden wie in den 2.000 Jahren zuvor? Ein Essay über die altherwürdige Bibliothek in Schulpforte mit dem historischen Bestand aus diesen Zeiten kam zu Gehör und zu Gesicht in Form von Fotos.

Eine Hexe namens Lilith schwebte in einem Märchen über Markus' und Julias Hochzeit wie ein Schatten und verwünschte den armen Kerl. Wie es ausgeht, erfahren wir beim nächsten Mal.

Vorurteile entspringen unserem Leben, den Erfahrungen und der Einstellung zum Gegenüber. Wie oft aber werden wir fehlgeleitet durch das, was wir sehen? Davon handelte der Text einer Teilnehmerin.

In der Wochenendbeilage der LVZ stand ein Artikel über einen DDR-Flüchtling, der mit nur 30 Jahren sein bewegtes Leben beendete, und zwar in Spanien als letzter Westeuropäer, der durch eine Todesstrafe hingerichtet wurde. Dreimal unternahm er Fluchtversuche aus der DDR, bevor er Anfang der 70er Jahre freigekauft wurde. Mit dem neuen Leben ohne seine Familie kam er



(Foto: LubosHouska/pixabay.com)

aber auch nicht zurecht, wurde kriminell und wegen Polizistenmords zum Tode verurteilt. Das Wandern ist nicht nur des Müllers, sondern auch die Lust eines langjährigen Teilnehmers. Es ging in die Böhmisches Schweiz, aber nicht ohne Hindernisse. Verspätete Abfahrt, langes Suchen der Pension, dann war sie geschlossen. Essen gab es nur bis 19.15 Uhr. Der Bergwanderweg entschädigte aber die drei Wanderer für alles Ungemach, und das günstige Abendessen rundete den Tag positiv ab. Am Tag 2 war Regen der Begleiter, gepaart mit Sturm, aber auch wieder gutes Essen zum guten Preis. Unter dem Strich ein paar schöne und erlebnisreiche Tage.

Am Ende gab es noch ein paar aktuelle Betrachtungen der politischen Landschaft zum Kanzler, zu den laufenden und geplanten Streiks und ihren Auswirkungen und zur Legalisierung von Cannabis.

Wie üblich redeten wir am Ende des Abends über die schönen Erlebnisse der letzten Zeit und verabredeten uns für den 8. April.

*Uwe Bismark*

*Leiter Literaturstammtisch Borsdorf*

## Glückwunsch Literaturstammtisch

Es ist kaum zu glauben, aber wir feiern schon 7-Jähriges.

Als ich Anfang des Jahres 2017 Bürgermeister Ludwig Martin die Idee mit der Gründung eines Literaturstammtisches unterbreitete, rannte ich offene Türen bei ihm ein. Schnell war klar, dass er dieses bürgerliche Engagement unterstützen wollte, und ich konnte die ersten Aushänge machen. Im April 2017 trafen wir uns zum ersten Mal zum Austausch unserer Ideen, geschriebener Texte oder zur Vorstellung des gerade gelesenen Buches. Damals saßen wir in der alten Gemeindebibliothek nur zu dritt. Eine Deutschlehrerkollegin von mir, die damalige Bibliothekarin, Frau Damerau, und ich. Aller Anfang ist schwer, dachte ich und hoffte auf die Wiederholung im Mai. Immer und immer wieder ging die Tür auf, und am Ende waren wir schon sechs Leute. Zaghafte kamen die Neugierigen herein und waren sich nicht sicher, ob es denn wirklich was für sie sei, denn Literatur würden sie es nicht nennen, was sie da mithätten. Ich aber blieb hartnäckig, versuchte die Interessenten zu motivieren, und es gelang. Bis zum Jahresende waren wir immer stabil um die sechs bis acht Lesenden und Hörenden. Neue Gäste kamen hinzu, andere verschwanden wieder, wie das eben so ist. Ich aber verlor nie den

Glauben daran, dass sich doch viele Menschen gerne auf so etwas einlassen. Am Höhepunkt saßen einmal 18 Literaturinteressierte um die mittlerweile stark erweiterte Tafel, sodass man kaum Platz fand und nicht mal jeder Teilnehmer dazu kam, seinen zehn Minuten langen Beitrag vorzutragen.

Im zweiten Jahr des Bestehens wurde der Borsdorfer Literaturstammtisch durch den Bürgermeister sogar mit einem Preis ausgezeichnet. Was für eine Wertschätzung!

Es sprach sich herum, was da in Borsdorf existierte, auch, weil im LVZ-Teil des Landkreises über uns berichtet wurde. Weiterhin trafen wir uns jeden zweiten Montag im Monat, mittlerweile in der neuen Bibliothek des Freien Gymnasiums, und machten lediglich im Sommer eine Pause.

Dann kam die Corona-Zeit mit dem Lockdown und dem Erstarren jeglicher Aktivität. Aber auch davon ließ ich mich nicht beirren und instruierte alle Teilnehmer, wie wir uns wenigstens virtuell treffen konnten. Über TEAMS sahen wir uns nun wieder jeden zweiten Montag im Monat und blieben über die Pandemie in Kontakt. Erstaunlich bei einem Teilnehmerkreis, der nun doch schon einiges über 30 Jahre ist. Und was noch erstaunlicher ist, in dieser Zeit haben wir alle zusammen ein Buch geschrieben mit



(Foto: congerdesign/pixabay.com)

über 100 Texten über das Thema Corona. Weiterhin verfasste ich zur Veröffentlichung nach jedem Treff eine Kurzversion dessen, was wir an Texten und Themen vorgelesen bekommen hatten, und das ist immer mehr als vielfältig. Ob Geschichtliches, Biografisches über den Leser selber oder Personen der Zeitgeschichte, Aktuelles, Witziges aus der Familie, Betrachtungen zur Gesellschaft oder der Natur, ob gereimt oder in Prosa, niemals ist es langweilig und immer ein Zugewinn an Erkenntnissen. Von etlichen Mitbürgern weiß ich, dass sie diese Artikel im Borsdorfer VorOrt gerne lesen.

Ein weiterer Nebeneffekt unserer Arbeit ist das offene Bücherregal im Bahnhofsgebäude in den Räumen von Frau Heinrich. Schade nur, dass sich einige Bürger nicht an die Regeln halten und die 2,70m dort als Müllhalde sehen.

Nun also gehen wir ins achte Jahr, haben schon 69 Mal „getagt“, und immer noch kommen viele, die von Anfang an dabei sind. Sehen wir uns also weiterhin am zweiten Montag im Monat.

*Uwe Bismark*

*Leiter Literaturstammtisch Borsdorf*



## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



### „Märchenreise um die Welt“

Auf der ganzen Welt werden seit jeher Märchen erzählt und geliebt. Dieser Sammlung vereint die schönsten Märchen aus verschiedensten Kulturkreisen.

So begegnen wir zarten Elfen, wilden Trolen, klugen Eisbären, mutigen Zaren, weisen Kalifen aus 1001 Nacht, schlauen Dschungeltieren und dem mächtigen chinesischen Drachenkönig. Die kindgerechten, leicht verständlichen Texte und die wundervollen Illustrationen der Bilderbuchkünstlerin Anne Hofmann machen dieses Buch zu einem wahren Märchenschatz für Kinder ab 4 Jahren.



### Chapman:

#### „Sternenschweif – Zauberverhaftung“

Laura hat ein wunderbares Geheimnis: Ihr Pony Sternenschweif ist in Wirklichkeit ein Einhorn! Zusammen erleben die beiden Freunde viele magische Abenteuer. Laura möchte Sternenschweif die niedlichen kleinen Ziegen im Tierpark zeigen. Doch als sie im Park ankommen, sind die Ziegen ganz aufgeregt. Was ist geschehen? Lesen lernen ist schwer?

Nicht mit dieser spannenden Geschichte, die auch Leseanfänger ab Klassenstufe 2 leicht bewältigen können.



### Sahler:

#### „Marthas Geheimnis“, Die Zuckerbaronin Bd 1.

Bayern, 1908. Martha Schinder hat ihr Temperament und die Abneigung gegen Obrigkeiten von ihrem Vater geerbt, dem Schmugglerkönig vom Bayerischen Wald. Besessen davon, seiner Familie ein besseres Leben zu ermöglichen, verschiebt er gemeinsam mit seinen drei Töchtern große Mengen des begehrten Saccharins, die Konkurrenz zum teuren Zucker, über die Grenzen nach Österreich und Böhmen. Als Martha sich beim Erntedankfest Hals über Kopf in den Industriellensohn Alexander verliebt, ahnt sie nicht, in welchen schweren Konflikt sie diese Liebe stürzen wird. Denn Alexander ist der Erbe eines Zuckerimperiums. Und vom illegalen Treiben der

Sortiert: nach Blütezeit, Blütenfarbe, Duft, Blatt- und Rindenfarbe sowie nach Standort und Verwendung. Dieses Buch zeigt Ihnen, welche Pflanzen wirklich zu Ihrem Garten passen – so gelingt Ihre Gartengestaltung garantiert! Entdecken Sie mehr als 2.000 Fotos und 3.000 kompakt beschriebene Bäume, Sträucher, Stauden sowie Ein- und Zweijährige. Zusätzlich gibt es eine Auswahl an Pflanzen für den ganz besonderen Zweck: Pflanzen für Kübel und Töpfe, Hecken oder Boden-decker.

Sortiert: nach Blütezeit, Blütenfarbe, Duft, Blatt- und Rindenfarbe sowie nach Standort und Verwendung. Dieses Buch zeigt Ihnen, welche Pflanzen wirklich zu Ihrem Garten passen – so gelingt Ihre Gartengestaltung garantiert! Entdecken Sie mehr als 2.000 Fotos und 3.000 kompakt beschriebene Bäume, Sträucher, Stauden sowie Ein- und Zweijährige. Zusätzlich gibt es eine Auswahl an Pflanzen für den ganz besonderen Zweck: Pflanzen für Kübel und Töpfe, Hecken oder Boden-decker.



### Krömer:

#### „Du darfst nicht alles glauben, was du denkst“

Alexander Bojcan ist 47 Jahre alt, trockener Alkoholiker, alleinerziehender Vater und er war jahrelang depressiv. Auf der Bühne und im Fernsehen spielt er Kurt Krömer. Er will sich nicht länger verstecken. „Du darfst nicht alles glauben, was du denkst“ ist der schonungslos offene und gleichzeitig lustige Lebensbericht eines Künstlers, von dem die Öffentlichkeit bisher nicht viel Privates wusste. Alexander Bojcan bricht ein Tabu und das tut er nicht um des Tabubrechens willen, sondern um Menschen zu helfen, die unter Depressionen leiden oder eine ähnliche jahrelange Ärztes-odyssee hinter sich haben wie er selbst.

Jahre der Psychotherapie hat Marla gebraucht, um ihre Vergangenheit zu verarbeiten. Die seltsame Nachricht, die sie in eine stillgelegte Geburtsklinik lockte. Die Gestalt, die versuchte, sie zu töten. Das seltsam pfeifende Husten des Psychopaten beim Kampf auf Leben und Tod. Sie hat gelernt: Das alles sind falsche Erinnerungen. Marla leidet unter Gesichtsbblindheit. Ihr Gehirn spielt ihr in Extremsituationen Streiche, wenn es vergeblich versucht, Menschen an ihrem Gesicht zu erkennen. Als Marla eine Einladung zu einem Klassentreffen in den Alpen bekommt, hofft sie darauf, ein verlängertes Wochenende lang mit ihren ehemaligen Mitschülern in schönen und echten Erinnerungen schwelgen zu können. Und dann hört sie es wieder. Wie jemand pfeifend hustet, draußen, in der eisigen Dunkelheit...



### Fitzek:

#### „Die Einladung“

Jahre der Psychotherapie hat Marla gebraucht, um ihre Vergangenheit zu verarbeiten. Die seltsame Nachricht, die sie in eine stillgelegte Geburtsklinik lockte. Die Gestalt, die versuchte, sie zu töten. Das seltsam pfeifende Husten des Psychopaten beim Kampf auf Leben und Tod. Sie hat gelernt: Das alles sind falsche Erinnerungen. Marla leidet unter Gesichtsbblindheit. Ihr Gehirn spielt ihr in Extremsituationen Streiche, wenn es vergeblich versucht, Menschen an ihrem Gesicht zu erkennen. Als Marla eine Einladung zu einem Klassentreffen in den Alpen bekommt, hofft sie darauf, ein verlängertes Wochenende lang mit ihren ehemaligen Mitschülern in schönen und echten Erinnerungen schwelgen zu können. Und dann hört sie es wieder. Wie jemand pfeifend hustet, draußen, in der eisigen Dunkelheit...

Jahre der Psychotherapie hat Marla gebraucht, um ihre Vergangenheit zu verarbeiten. Die seltsame Nachricht, die sie in eine stillgelegte Geburtsklinik lockte. Die Gestalt, die versuchte, sie zu töten. Das seltsam pfeifende Husten des Psychopaten beim Kampf auf Leben und Tod. Sie hat gelernt: Das alles sind falsche Erinnerungen. Marla leidet unter Gesichtsbblindheit. Ihr Gehirn spielt ihr in Extremsituationen Streiche, wenn es vergeblich versucht, Menschen an ihrem Gesicht zu erkennen. Als Marla eine Einladung zu einem Klassentreffen in den Alpen bekommt, hofft sie darauf, ein verlängertes Wochenende lang mit ihren ehemaligen Mitschülern in schönen und echten Erinnerungen schwelgen zu können. Und dann hört sie es wieder. Wie jemand pfeifend hustet, draußen, in der eisigen Dunkelheit...



### Willery:

#### „Was wächst wo?“

Sie wünschen sich mehr Blau in der Rabatte oder mehr Duft auf der Terrasse? In diesem Buch sind die Pflanzen ganz nach Ihren Wünschen

sortiert: nach Blütezeit, Blütenfarbe, Duft, Blatt- und Rindenfarbe sowie nach Standort und Verwendung. Dieses Buch zeigt Ihnen, welche Pflanzen wirklich zu Ihrem Garten passen – so gelingt Ihre Gartengestaltung garantiert! Entdecken Sie mehr als 2.000 Fotos und 3.000 kompakt beschriebene Bäume, Sträucher, Stauden sowie Ein- und Zweijährige. Zusätzlich gibt es eine Auswahl an Pflanzen für den ganz besonderen Zweck: Pflanzen für Kübel und Töpfe, Hecken oder Boden-decker.

Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“



### Paris:

#### „Der wunderbare Garten der Mrs P.“

Janet Pimm, 72, hat seit ihrer Pensionierung vom Geheimdienst ihren Hang zu Gründlichkeit und Hartnäckigkeit auf ihren Schrebergarten verlagert. Er ist ihr ganzer Stolz. Als in der Gartenanlage japanischer Knöterich entdeckt wird – eine invasive Art, die binnen kurzem alle anderen Pflanzen verdrängt – will die Stadt gleich die ganze Anlage dichtmachen. Doch Janet, die sich in der Botanik auskennt, vermutet Sabotage. Der Knöterich wurde eindeutig absichtlich eingepflanzt – aber von wem? Janet beschließt, der Sache auf den Grund zu gehen, denn als Baugrund wäre die Gartenanlage Millionen wert. Gemeinsam mit Nachbarin Beverley macht sie sich auf Spurensuche: nächtliche Sprühdosen-Aktionen und illegale Wohnungsdurchsuchungen inklusive...

Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“

Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“

### Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum

### Bibliothek Borsdorf

Heinrich-Heine-Str. 33

04451 Borsdorf

Telefon: 034291-21313,

E-Mail: [bibliothek@borsdorf-online.de](mailto:bibliothek@borsdorf-online.de)



### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:

13.00–18.00 Uhr

Freitag: 09.00–13.00 Uhr



## Sprechstunde LEADER-kompakt

Seit gut 15 Jahren ist der LEADER-Gedanke im Leipziger Muldenland verankert und steigert seine Bekanntheit stetig. Hunderte schöpferische Projekte der Einwohner und Akteure vor Ort konnten bereits mit Unterstützung durch die LEADER-Förderung für das Gemeinwohl und die zukunftsorientierte Regionalentwicklung umgesetzt werden. Nun hat die neue Förderphase begonnen und das Leipziger Muldenland wurde wieder als LEADER-Region zertifiziert.

Viele gute Ideen für kreative und nachhaltige ausgerichtete Vorhaben schlummern im Schubfach, neue werden geboren. In Vorbereitung ihrer Antragstellung können sich interessierte Akteure en détail beraten lassen. Der lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland e.V. bietet dazu verschiedene Sprechstunden an, welche ohne jegliche Voranmeldung genutzt werden können.

Jeweils von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr stehen Mitarbeiter des Regionalmanage-

mentes der LAG Leipziger Muldenland an folgenden Standorten zu nachstehenden Terminen für die Besprechung der Ideen und Fragen zur Verfügung:

### 27. Mai 2024

Coworking-Space Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 16

### 10. Juni 2024

Coworking-Space „Leuchte Wurzeln“, Badergraben 16

### 17. Juni 2024

„Lebendige Ecke“, Bad Lausick, Straße der Einheit 34

### 22. Juli 2024

Coworking-Space Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 16

### 12. August 2024

Coworking-Space „Alte Rösterei Grimma“, Lange Straße 21



### 16. September 2024

Coworking-Space „Leuchte Wurzeln“, Badergraben 16

### 21. Oktober 2024

Coworking-Space Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 16

### 04. November 2024

„Lebendige Ecke“, Bad Lausick, Straße der Einheit 34

Schon jetzt freut sich der lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland e.V. auf die Vielfalt der Ideen, welche die Menschen vor Ort mit großartigem Engagement, Freude, Mut und Empathie sowie hohem Verantwortungsbewusstsein zum Wohle ihrer liebens- und lebenswerten Region verwirklichen wollen!

*PM, Lokale Aktionsgruppe  
Leipziger Muldenland e.V.*

## Werde ein Junger Naturwächter im Partheland!

Hast du Lust, Abenteuer in der Natur zu erleben, neue Freunde zu finden und dabei zu lernen, wie wir unsere Umwelt schützen können? Dann haben wir genau das Richtige für dich! Wir laden dich herzlich ein, Teil unserer Gruppe der „Jungen Naturwächter Partheland“ zu werden.

Wir sind eine Gruppe naturbegeisterter Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren, die es liebt, die Geheimnisse der Natur zu entdecken. Einmal im Monat, immer an einem Samstag von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr, treffen wir uns, um gemeinsam spannende Abenteuer zu erleben.

Bei unseren Treffen gibt es immer etwas Neues zu entdecken! Wir besprechen verschiedene Themen rund um die Natur, erkunden die Wälder, Wiesen und Gewässer unserer schönen Region und lernen, wie wir aktiv zum Umweltschutz beitragen können. Ob wir ein Insektenhotel bauen, Vögel beobachten oder die Geheimnisse des Waldes erforschen – bei uns wird es nie langweilig!

Als Junger Naturwächter hast du die Chance, die Natur mit Gleichgesinnten zu erkunden und dabei viel Spaß zu haben. Du wirst viel Neues lernen, zum Beispiel wie Pflanzen und Tiere leben und wie wichtig sie für unser Ökosystem sind. Außerdem ermutigen wir dich, dein Interesse für die Natur und Umwelt auszuleben und wer weiß, vielleicht willst du ja sogar irgendwann in einem umweltbezogenen Beruf arbeiten!

Für dieses Jahr haben wir schon einige spannende Aktionen geplant. Ohne zu viel zu verraten, können wir schon mal sagen: Es wird abenteuerlich, lehrreich und vor allem unvergesslich! Du kannst dich auf tolle Exkursionen, kreative Projekte und viel Spaß in der Gruppe freuen.

Hast du Lust bekommen, ein Junger Naturwächter zu werden? Dann zögere nicht und melde dich bei unserem Steffen von der Umweltbildung an. Komm



einfach zu unserem nächsten Treffen und lerne uns kennen. Wir freuen uns auf jedes neue Gesicht, das unsere Gruppe bereichert und mit uns zusammen die Liebe zur Natur teilt.

*Steffen Tucholski  
Umweltbildung  
Tel. 0341 5500949-4  
Mobil 0175 3375920*

*E-Mail [umweltbildung@zv-parthenaue.de](mailto:umweltbildung@zv-parthenaue.de)  
Naturschutzstation Partheland in Trägerschaft des Zweckverbandes Parthenaue*

Die Ausgabe 05/24 des **Borsdorfer Amtsblatt Vor Ort** erscheint am 17. Mai 2024.

Redaktionsschluss ist der 03.05.2024.





## Vorankündigung des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr



### Bauvorhaben: B6, Erneuerung Fahrbahn und Schutteinrichtung an Lärmschutzwand südlich Panitzsch

Voraussichtlich ab Mitte Mai sollen im Auftrag der Niederlassung Leipzig des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr an der B6 südlich von Panitzsch die Schutteinrichtung der Lärmschutzwand und die Fahrbahn erneuert werden. Die Arbeiten sollen voraussichtlich vor dem Beginn des Schuljahres 2024/2025 fertiggestellt werden. Die Baumaßnahme umfasst die Erneuerung der Betongleit-

wand einschließlich der Gründung im Bereich der Lärmschutzwand, die Erneuerung der Asphaltbinder- und Asphaltdeckschicht und die Wiederherstellung der Bankette.

Während der Bauzeit wird die B6 voll gesperrt. Die Umleitung soll über die parallel verlaufende ehemalige B6 geführt werden.

Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis für die mit der Baudurchführung eingetretenen Umleitungen und Erschwernisse.

## Clip.Club.Connect

### Videowettbewerb der selbstverwalteten Jugendclubs

Die Sächsische Jugendstiftung veranstaltet gemeinsam mit der Sächsischen Landjugend in diesem Jahr einen Videowettbewerb unter selbstverwalteten Jugendclubs. Unter dem Titel **Clip.Club.Connect** (CCC) können die jungen Menschen zweiminütige Videoclips über ihr Engagement im Jugendclub einsenden. Auf dem **DES!-Sommercamp** der selbstverwalteten Jugendclubs werden die drei Sieger des Wettbewerbs gekürt. Diesen winken 650€-Gutscheine für verschiedene Teamevents.

„Durch das ehrenamtliche Engagement ihrer Mitglieder bereichern viele selbstverwaltete Jugendclubs das Leben ihrer Gemeinden. In den Videoclips sollen die jungen Menschen zeigen, wie sie das konkret vor Ort gestalten und der Frage nachgehen, was das alles mit gelebter Demokratie zu tun hat“, sagt Julian Koch-Duschek von der Sächsischen Jugendstiftung. Bis zum 01. Mai können sich die selbstverwalteten Jugendclubs zum Wettbewerb anmelden. Einsendeschluss für die Videos ist der 01. August. „Die Videos müssen nicht vordergründig professionell produziert werden. Im Grunde lassen sich

auch mit einer Handykamera und einem einfachen Schnittprogramm gute Ergebnisse erzielen“, so Koch-Duschek.

Die fertigen Videos werden dann auf dem **DES!-Sommercamp** uraufgeführt. Dieses findet vom **31.08. bis 01.09. in Naunhof bei Leipzig** statt. Dort stimmen die Teilnehmenden über die Sieger ab. Zu gewinnen gibt es Gutscheine für einen Freizeitpark, einen Hochseilgarten und für verschiedene Escape Rooms, die vom gesamten Jugendclub eingelöst werden können.

„Darüber hinaus bietet das Sommercamp selbstverwalteten Jugendclubs aus ganz Sachsen die Möglichkeit für Austausch und Vernetzung, gemeinsames Feiern und Diskutieren. Und das Ganze findet in unmittelbarer Nähe zum schönen Grillensee statt“, so Andreas Wujanz von der Sächsischen Landjugend. Für die Clubs ist das Angebot kostenlos: die Ausgaben für An- und Abfahrt, Übernachtung und Verpflegung werden durch die Sächsische Jugendstiftung übernommen.

Die Videoclips werden nach dem Wettbewerb gebündelt veröffentlicht. „Dadurch wollen wir die Vielfalt jugendlichen Engagements darstellen und die öffentliche Wertschätzung der Clubs steigern. Ein jüngeres Publikum soll sich durch die Clips inspiriert fühlen, eigene selbstverwaltete Jugendräume ins Leben zu rufen“, so Wujanz.

Alle Informationen zu Clip.Club.Connect und dem DES!-Sommercamp finden sich unter [nimm-des.de](http://nimm-des.de).

**„Clip.Club.Connect“ findet im Rahmen des Projekts „DES! – Demokratisch, engagiert und selbstverwaltet“ statt. DES! stärkt selbstverwaltete Jugendtreffs im ländlichen Raum als Orte demokratischer Bildung und setzt sich für mehr Sichtbarkeit und Wertschätzung jugendlichen Engagements ein. Es wurde von der Sächsischen Jugendstiftung in Kooperation mit der Sächsischen Landjugend ins Leben gerufen und wird gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend. Die Veröffentlichung stellt keine Meinungsäußerung des BMFSFJ oder des BAFzA dar. Für inhaltliche Aussagen tragen die Autorinnen und Autoren die Verantwortung.**

*PM, Sächsische Jugendstiftung*





## Vernissage im Rathaus Borsdorf

Wie auch immer man sich des Themas NATUR annimmt, man sollte bedächtig, ruhig und gefühlvoll dabei vorgehen. So tat das auch Christoph Eckelt, wenn er sich der Natur mit seiner Kamera näherte und diese in ihren sehr unterschiedlichen Details auf Zelluloid bannte. „Zartheit im Naturfoto“, so der Titel der aktuellen Fotoausstellung im Rathaus Borsdorf, und passender hätte er nicht ausfallen können.

Bereits die Aufnahmetechnik – nämlich die analoge – lässt Christoph Eckelts An-

spruch an seine Arbeiten erahnen, denn die traditionelle Fotografie verlangt ein Höchstmaß an handwerklichem Verständnis. Das Motiv muss optimal ausgeleuchtet sein, Schatten und Glanzlichter sollten harmonisieren, Tiefenunschärfe nicht vergessen... und dann eigentlich nur noch den Auslöser drücken. Klingt einfach, ist es aber nicht, vor allem dann, wenn man – wie eben Christoph Eckelt – auf Nachbearbeitungen verzichtet. All die ausgestellten Fotos sprechen für den Augenblick und reflektieren den Blick

des Fotografen auf eben jenes Detail im Moment der Aufnahme. Da wurde nichts retuschiert oder digital nachbearbeitet! Natur pur, Pflanzen, Blüten, kleines Getier und Insekten tummeln sich auf Eckelts Bildern und laden den Betrachter ein, sich Zeit zu nehmen, all die kleinen Details zu entdecken. Also nehmen auch sie sich Zeit für einen Rundgang durchs Rathaus Borsdorf und tauchen sie ein in die so lebendige Gartenwelt des talentierten Borsdorfer Fotokünstlers Christoph Eckelt.



## Gottesdienste Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

### ALTHEN

**05.05. | 08.30 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Präd. Baumgärtel

**20.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Präd. Baumgärtel

### BORSDORF

**20.04. | 17.00 Uhr**  
**Gottesdienst mit Erstabendmahl der Konfirmanden**  
Pfrn. Messerschmidt

**21.04. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst mit Konfirmation**  
Pfrn. Messerschmidt

**12.05. | 10.00 Uhr**  
**Zentraler Gottesdienst**  
Pfr. Handschuh

**26.05. | 10.30 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Pfrn. Messerschmidt

### GERICHSHAIN

**28.04. | 10.00 Uhr**  
**Regionaler Gottesdienst**  
3 Kirchenchöre, Pfrn. Messerschmidt, Pfr. Handschuh, Pfr. Steinert

**19.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfr. Handschuh

### PANITZSCH

**05.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
**Jubelkonfirmation mit Kirchenchor**  
Pfr. i.R. Freier

**19.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfr. i.R. Freier

**26.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfr. i.R. Freier

### ZWEENFURTH

**20.04. | 09.45 Uhr**  
**FamilienKirche** Döring und Team

**05.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
Pfr. i.R. Bergmann

**18.05. | 15.00 Uhr**  
**Gottesdienst mit Einsegnung zur Diamantenen Hochzeit**  
Pfrn. Förster-Blume

### WALD-GOTTESDIENST

**09.05. | 14.00 Uhr**  
**Wald-Gottesdienst**  
bei Regen in der **Kirche Püchau**  
Pfr. Handschuh

### DIAKONISSENHAUS

**28.04. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke

**19.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke

**26.05. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke



## JUWI bringt die Energiewende in der Region voran



**Seit dem Jahr 2011 gibt es die JUWI-Niederlassung in Brandis. Rund 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter planen, bauen und betreuen von dort aus Projekte mit erneuerbaren Energien in Sachsen und darüber hinaus.**

Die Heimat von JUWI in Ostdeutschland ist gleichzeitig ein Vorzeigeprojekt der Energiewende: In den Jahren 2008 und 2009 hat JUWI auf einem ehemaligen Militärflugplatz in den Gemeinden Brandis und Bennewitz östlich von Leipzig den damals größten Solarpark Deutschlands errichtet. 2011 wurde der Solarpark noch einmal auf 52 Megawatt erweitert und im gleichen Jahr die JUWI-Niederlassung in Brandis eröffnet. Im Jahr 2013 hat JUWI im Energiepark dann eine Biogaseinspeiseanlage realisiert. Nun könnte ein weiterer wichtiger Baustein auf dem Weg zu einer Komplettversorgung mit erneuerbaren Energien im Energiepark realisiert werden: In Abstimmung mit der Stadt Brandis plant JUWI direkt angrenzend an den Energiepark Waldpolenz bis zu fünf Windenergieanlagen. Damit würde die Erzeugungskapazität des Energieparks um etwa 37,5 Megawatt steigen. Die fünf Anlagen würden in etwa die Strommenge produzieren, die von 31.000 Haushalten jährlich verbraucht wird.

### Weniger Energieimporte, mehr Klimaschutz

Als Pionier der Energiewende unterstützt JUWI das Land Sachsen und die Kommunen dabei, den Ausbau der erneuer-

baren Energien voranzubringen. Das gemeinsame Ziel lautet: Die Abhängigkeit von fossilen Energieimporten soll verringert und eine günstige, zuverlässige und klimaschonende Energieversorgung auf Basis der verschiedenen erneuerbaren Energieträger soll aufgebaut werden. Auch für viele Unternehmen in der Region ist der Ausbau von Wind- und Solarenergie ein wichtiges Signal für Investitionen und den Erhalt von Arbeitsplätzen.

Im Landkreis Leipzig plant JUWI derzeit neben dem Windpark in Brandis noch weitere Windenergieprojekte. Westlich von Naunhof entwickelt das Unternehmen den Windpark Belgershain mit sechs Windenergie-Anlagen und einer Gesamtleistung von rund 36 Megawatt. Bei Trebsen plant JUWI sieben Windenergie-Anlagen mit einer Gesamtleistung von 52,5 Megawatt. Um die Bürgerinnen und Bürger frühzeitig über die Planungen zu informieren, hat JUWI zu allen Projekten Webseiten eingerichtet. Auch Informationen über regelmäßige Projektnewsletters – „Bürgerbriefe“ sind geplant oder wurden bereits veröffentlicht. Über Anzeigen in den Amtsblättern wird ständig auf diese Informationsmöglichkeiten hingewiesen. Und natürlich steht JUWI mit den zuständigen Behörden, der Politik und insbesondere den Stadt-, Gemeinde- und Ortschaftsräten in Kontakt.

PM, JUWI GmbH

**Energie wenden.** Jetzt. Gemeinsam. Mit uns.

# Wir suchen dich!

Brandis bei Leipzig in Vollzeit – unbefristet.

**Servicetechniker PV (m/w/d)**

Interessiert? Hier bewerben:



**Technischer**

**Anlagenbetreuer PV (m/w/d)**

Interessiert? Hier bewerben:



[www.juwi.de/karriere](http://www.juwi.de/karriere)

**JUWI**





# „Weil man veracht‘ den alten Zopf leg‘ man sich zu ‚nen Bubikopf“ Sonderausstellung zum Internationalen Museumstag

1928 eröffnete der aus Leipzig stammende Friseurmeister Otto Voigt seinen Salon in der Bismarckstr. 24 (heutige Schulstraße) in Borsdorf, wo er fortan auch wohnte. Als Verfechter des neomodischen „Bubikopfes“ machte er sich in den 1920er Jahren schnell einen Namen. Deutschlandweit veröffentlichte er in einschlägigen Fachzeitschriften. Zu dieser „Kurzhaarfrisur für Damen“ kommunizierte er mit Fachkollegen zum Teil kontrovers. 1,5 tausend Werbezettel und Plakate verbreitete er, um für seinen „echten Bubikopf“ in Schnitt und Pflege Reklame zu machen.

Außer seiner fachgerechten Frisierkunst war er ebenso ein begnadeter Dichter vieler humorvoller Verse. Einen fröhlichen Spruch hatte er immer drauf, berichteten Zeitzeugen. Ein auf kuriose Weise zu uns gelangtes Buch Otto Voigts befindet sich in der aktuellen Ausstellung im Heimatmuseum, handgeschrieben und illustriert von Gerhard Richter mit treffenden Karikaturen voller Witz und Ironie. Die derzeitige Ausstellung wird momentan umgestaltet. Im Spiegel seiner Zeit werden historische Utensilien aus dem Friseurhand-

werk und passende Objekte von Anfang bis Mitte des letzten Jahrhunderts präsentiert. Neu zugegangene Dokumente wie das Meister-Prüfungszeugnis Otto Voigts von 1927, Briefe, Zeitungsbeiträge und weitere Fotos sind erstmals zu sehen.

Wir laden Sie herzlich zum diesjährigen Internationalen Museumstag am Pfingstsonntag **19. Mai 2024** ein, an dem sich wieder viele Museen weltweit beteiligen. Geöffnet ist das Borsdorfer Heimatmuseum in der Leipziger Str. 5 von 14.00–18.00 Uhr.

Auf Wunsch werden auch Lesungen der lustigsten Verse Otto Voigts angeboten.

Christine Damm

[www.heimatverein-borsdorf.de](http://www.heimatverein-borsdorf.de)



## Braucht Panitzsch eine „Bücher(Telefon)Zelle“?



Bücherzelle in Zweenfurth  
(Foto: Birgit Kilian)

**JA** hieß die einhellige Antwort in einer geselligen Runde der Nachbarschaft am Rande der Panitzscher Rennbahn. Was ist eine Bücherzelle? In ihr kann man spannende ausgelesene Bücher tauschen gegen Bücher, die jemand anderes weitergeben wollte.

Nungalt es den Gedanken an die Gemeinde heranzutragen. Infolge gab es im November 2023 einen Termin bei der Bürgermeisterin im Rathaus Borsdorf. Die entsandte „Zweierdelegation“ brachte erste Gedanken zu einem Projekt „Bücher(Telefon)Zelle“ in das äußerst entspannte und konstruktive Gespräch mit Frau Kaden ein.

Im Raum schwebten jetzt Gedanken zu möglichem Standort, Betreuung, Beschaffung und Finanzierung.

Für die Betreuung, Pflege, Beschaffung und Aufstellung der Zelle konnte die Bürgermeisterin den Verein Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e. V. für eine Art „Schirmherrschaft“ gewinnen. Nach anfänglichen Schwierigkeiten bezüglich der Beschaffung ist es dem Verein gelungen, eine Bestellung bei der Deutschen Telekom auszulösen und somit die Panitzscher Leseratten auf einer Warteliste zu platzieren. Der ideale Standort wird noch gesucht.

Um das Projekt umsetzen zu können, bedarf es natürlich einer soliden Finanzierung. Hierfür möchten wir an dieser Stelle Spenden einwerben, denn die Kosten für Beschaffung und Aufstellung belaufen sich auf ca. 1.000 Euro. Wer also dieses Projekt unterstützen möchte, kann einfach auf das Konto des Vereins Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e. V., IBAN: DE83 8607 0024 0265 2121 00 spenden. Bitte den Verwendungszweck „Bücherzelle“ angeben. Website: <https://panitzsch-er-leben.de>.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung – nur mit Ihrer Hilfe kann das Projekt verwirklicht werden.

S. Knauf, I. Reitmann, K. Wagner/Panitzsch

**Dirk Dylong**  Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht



**Tätigkeitsschwerpunkte**

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

**Interessenschwerpunkte**

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

**LLJ** **Landkreis Leipzig**  
**Journal online**

Informieren  
Entdecken  
Erleben



Folgen Sie uns auf:   

[youtube.com/@druckhausborna](https://www.youtube.com/@druckhausborna)

# Bis 2.500 Euro Starterbonus für Vereinsprojekte

Für ein lebenswertes Leipzig haben die Leipziger Stadtwerke eine besondere Aktion ins Leben gerufen: „High Five für deinen Verein“ unterstützt nachhaltige Vereinsprojekte mit einer Extra-Förderung. Damit zeigen die Stadtwerke, dass ihnen sowohl eine lebendige Vereinsarbeit als auch das Thema Nachhaltigkeit am Herzen liegen.

**Diese Aktion läuft über die Plattform Leipziger Crowd, bei der engagierte Menschen die Möglichkeit erhalten in Leipzig und der Region Spenden zu sammeln, um ihre Herzensprojekte zu verwirklichen. Alle gemeinnützigen Institutionen, die bis zum 12. Mai 2024 ihre nachhaltigen Projekte anmelden, erhalten bei Erfolg einen Starterbonus von bis zu 2.500 €.**

## Nachhaltige Ideen gesucht

Was eingereicht wird, kann vielfältiger Natur sein. Ob eine Dachbegrünung auf dem Vereinshaus, die Anschaffung eines Lastenrads, eine bienenfreundliche Blumenwiese, die Einrichtung einer Upcycling-Werkstatt oder ein Hochbeet für den Schulgarten – ganz gleich, ob groß oder klein, entscheidend ist, dass die Idee nachhaltig ist.

## Crowdfunding-Prinzip ist leicht erklärt

Die Idee des Crowdfundings funktioniert immer gleich und ist erprobt. Am Anfang steht die nachhaltige Idee eines gemeinnützigen Vereins. Diese wird bei [www.leipziger-crowd.de](http://www.leipziger-crowd.de) mit einer Beschreibung angemeldet. Da viele Interessenten noch keine Crowdfunding-Experten sind, gibt das Leipziger-Crowd-Team Tipps und Hinweise, wie das Projekt erfolgreich gefördert und von vielen unterstützt werden kann. Dazu gehört es auch, ein Finanzierungsziel festzulegen. In einem definierten Zeitraum soll dann das Geld über Unterstützer gesammelt werden. Für die aktuelle Aktion muss die geplante Zielsumme in der Zeit vom 27. Mai bis 24. Juni 2024 erreicht werden.

## Klimafreundliche Zukunft

Mit der Aktion sehen sich die Leipziger Stadtwerke als Möglichmacher für Projekte, die die Umwelt stärken und

langfristig einen positiven Beitrag leisten. So empowern sie ein neues Bewusstsein, das für eine nachhaltige Entwicklung in der Stadt Leipzig und seiner Region sorgt.



Alle Informationen und Bedingungen zur Aktion unter

[leipziger-crowd.de](http://leipziger-crowd.de)

Bis zu  
**2.500 €**  
Starter-  
bonus\*

**UNSER  
HIGH  
FIVE  
FÜR DEINEN  
VEREIN**

Bis **12. Mai 2024** nachhaltiges Projekt anmelden:  
[www.leipziger-crowd.de](http://www.leipziger-crowd.de)

\* Alle Infos unter [www.leipziger-crowd.de](http://www.leipziger-crowd.de)

Empowering  
Leipzig.

**Leipziger**  
Stadtwerke



# Sport gegen Einsamkeit

## Körperliche Aktivität kann negative Konsequenzen des Alleinseins kompensieren

**Forschende des Zentralinstituts für Seelische Gesundheit haben die zunehmende soziale Isolation zum Anlass genommen, die Bedeutung von körperlicher Aktivität im Kontext des Alleinseins für die psychische Gesundheit zu untersuchen. Ihre Studie zeigt, dass Bewegung im Alltag das Potenzial hat, negative Konsequenzen des Alleinseins auf das Wohlbefinden zu kompensieren – insbesondere bei psychisch und neurobiologisch vulnerablen (verwundbaren) Personen.**

Soziale Isolation und Einsamkeit sind ein großes gesellschaftliches Problem. Ihre negativen Auswirkungen für die psychische Gesundheit haben sich durch die COVID-19-Pandemie weltweit noch verschärft. Forschende des Zentralinstituts für Seelische Gesundheit (ZI) in Mannheim haben unter Mitwirkung von Wissenschaftlern des Karlsruher Instituts für Technologie (KIT), der Ruhr-Universität Bochum (RUB) und der Universität Bern untersucht, inwiefern körperliche Aktivität negative Auswirkungen sozialer Isolation auf das Wohlbefinden abschwächen kann. Das interdisziplinär besetzte Forschungsteam hat seine Studienergebnisse in der Fachzeitschrift Nature Mental Health veröffentlicht.

### Körperliche Aktivität fördert mentales Wohlbefinden

Die Studie zeigt, dass Menschen, die in ihrem Alltag momentan alleine waren, über ein vergleichsweise geringeres Wohlbefinden berichteten, welches sich jedoch erhöhte, wenn sie sich körperlich betätigten. Die Daten legen nahe, dass körperliche Aktivität wie beispielsweise eine Stunde Gehen mit einem Tempo von fünf Stundenkilometern das momentane „sozial-affektive Defizit“ ausgleichen kann. Die Forschenden beschreiben in weiteren explorativen Analysen, dass dieser positive Effekt von Bewegung selbst bei geringerer körperlicher Aktivität und während der pandemiebedingten Einschränkungen bestehen blieb. Untersuchungen der Hirnfunktionen der Probanden ergaben darüber hinaus, dass Menschen mit einem erhöhten neuronalen Risiko für Depression und Ein-



samkeit besonders deutlich von einem körperlich aktiveren Lebensstil profitierten.

Der Schritt ins Fitnessstudio zu gehen verstärkt diesen Effekt, da man nicht allein spazieren geht, sondern automatisch in eine soziale Gemeinschaft integriert ist ohne sich in bestehende Gruppen oder Mannschaften integrieren zu „müssen“ ... es ist eine deutlich kleinere Hürde, die zu meistern ist.

Sollten Sie nicht selbst betroffen sein, so haben Sie ein Auge auf ihre Umgebung, auf ältere, aber insbesondere auch auf jüngeren Menschen, da die sozialen Medien nur eine oberflächliche und sehr anfällige soziale Gemeinschaft sind. Einsamkeit spielt in Deutschland auch deswegen eine große Rolle, weil jeder meist nur mit sich beschäftigt ist, doch ist eine Isolation nur möglich, wenn das Umfeld die Isolation zulässt.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin. Wir haben durch unsere zwei separaten Studios ein sehr breites Angebot und es ist auch sicherlich das richtige für Sie dabei. Ein neuer QiGong-Kurs startet ebenfalls in den kommenden Tagen.

Warten Sie nicht länger. Mehr Wohlbefinden und innere Stärke sind nur einen Anruf entfernt ☺

*Ihr Carsten Hennig  
Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation*

Die Natur ist die Quelle vieler Geräusche, die uns beruhigen, entspannen und Lebensfreude schenken.



**GUTSCHEIN**  
für kostenlosen  
**HÖRTEST!**

### Das dürfen Sie von uns erwarten

- › Kostenloser Hörtest
- › Individuelle Beratung und Hörsystem-Anpassung
- › Modernste Hörsysteme und Zubehör
- › Tinnitus-Beratung und -Versorgung
- › Gehörschutz nach Maß
- › Service und Nachsorge
- › Hausbesuchsservice



**hörakustik**  
Cornelia Hahn

Hörakustik Cornelia Hahn  
Riesaer Straße 162  
**04319 Leipzig-Sommerfeld**

Telefon 0341 87079990  
www.hoerakustik-hahn.de



**Präventionskurs Qi Gong ab 30.04.24**  
80 - 100% Erstattung durch die Krankenkassen

- ✓ umfangreiche Ausgangsanalyse
- ✓ Einzeltraining und begleitende Übungskontrollen
- ✓ 30\* Tage Probetraining

**FIT Stone**  
Besser AKTIV Leben!

**Fitnessstraining**  
So individuell wie du selbst!

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern  
Beratungstermine bitte anmelden unter **034292 - 632618**

\*30 Tage Probepaket für jeden Neukunden



## Das neue Insio IX von Signia: Wenn unauffällig einzigartig wird

**Signia bringt die kleinsten maßgefertigten Im-Ohr-Hörgeräte mit IX Technologie heraus – bis zu 25% kleiner als ihre Vorgänger und mit einzigartiger audiologischer Performance.**

Ein Hörverlust ist ein sehr persönliches Problem. Viele Betroffene wünschen sich deshalb für ihre Hörversorgung auch eine ebenso persönliche Lösung. Mit dem neuen Produkt aus dem Hause Signia können AkustikerInnen diesen Verbraucherwunsch jetzt erfüllen: Signia Insio IX kombinieren innovative Technologie mit einer Bauform, die wie keine andere Individualität verkörpert – ultra-kleine maßgefertigte Im-Ohr-Hörgeräte, basierend auf der revolutionären Integrated Xperience (IX) Plattform und in handwerklicher Präzision auf die individuelle Gehörgangsform ihrer TrägerInnen zugeschnitten.

### Das Geheimnis der Diskretion

Mit Insio IX haben AkustikerInnen zudem einen weiteren Trumpf in der Hand, mit dem Sie besonders auf unsichere KundInnen zugehen können: höchstmögliche Diskretion.

Studien belegen, dass es vielen Betroffenen schwerfällt, in der Öffentlichkeit über ihren Hörverlust zu sprechen. 21% aller Befragten wäre es sogar peinlich, wenn die Hörgeräte zu sehen wären, zeigt die jüngste EuroTrak Studie.

Insio IX sind von außen meist gar nicht sichtbar. Im Vergleich zu ihren Vorgängern sparen sie sogar noch einmal bis zu 25% an Größe ein. Denn Signias Fertigung hat einen Weg gefunden, die Faceplate noch effektiver zu bauen: mit abgekanteter Batterie-lade und einem Floating Microphone, das flexibel positioniert werden kann.

Die hochminiaturisierten Im-Ohr-Hörgeräte sind das Ergebnis handwerklicher Meisterleistung, vom Abdruck bis zur Fertigung. Sie werden auf Maß als persönliche Einzelstücke angefertigt und schmiegen sich komplett an den Gehörgang an – für optimalen Tragekomfort.

### Ein Wunderwerk der Technik

Audiologisch spielen Insio IX in der höchsten Liga ihrer Klasse. Mit dem einzigartigen binauralen OneMic Richtmikrofon und der Funktion Auto EchoShield, die automatisch Halleffekte reduziert, ermöglichen Signias IdOs auch im Störgeräusch brillantes Sprachverstehen. Die erweiterte Eingangspeldynamik bis 117 dB in allen Leistungsklassen des Insio IX sorgt außerdem für verzerrungsfreie Übertragung – auch wenn's mal richtig laut wird.

**Die Freiheit durch Komfort**  
Über hochfrequente Signale sind alle Signia Hörgeräte mit der kleinen Fernbedienung miniPocket oder über die Signia App fernbedienbar. So können Lautstärke und Hörprogramme jederzeit superdiskret gesteuert werden.

Insio IX sind jetzt als IIC und CIC-Variante, in verschiedenen Farben und in allen 5 IX Leistungsklassen von 7IX bis 1IX erhältlich. Individueller kann eine Hörgeräteversorgung nicht sein.



(Foto: Adobe Stock – masyastadnikova)

### Signia Insio IX – wenn unauffällig einzigartig wird.

Wir möchten Sie herzlich zu uns einladen, um Ihnen dieses unauffällige Hörgerät kostenlos vorzustellen. Testen Sie bei uns die Signia Insio IX ganz unverbindlich und erleben Sie am eigenen Ohr, was sich in den letzten Jahren in der Entwicklung von Hörgeräten getan hat. Gerne beraten wir Sie auch zu den Hörgeräte-Zuschüssen der Krankenkassen.

Helfer Hörsysteme  
[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

## Be Brilliant™ Wenn aufladbar unsichtbar wird

Die kleinsten wiederaufladbaren Hörgeräte der Welt.



Silk Charge&Go IX

Foto: Signia

### Maximal diskret, maximal leichte Handhabung

Gutes Hören muss man nicht sehen: Silk Charge&Go IX Hörgeräte sitzen so diskret im Ohr, dass sie so gut wie unsichtbar sind. Mit bis zu **28 Stunden Akkulaufzeit** bringt Silk Sie ohne Unterbrechung durch den ganzen Tag. Filigrane Batteriewechsel? Gehören der Vergangenheit an.

WURZEN: JACOBGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
WURZEN: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
NAUNHOF: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
GROITZSCH: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE  
TEL.: 034296/744640



[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)

Sozialstationen / Soziale Dienste  
Leipzig und Umland gGmbH



### Pflegedienst Taucha

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Hauswirtschaftliche Leistungen
- Betreuungsleistungen
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

### Tagespflege Taucha

- pflegerische & medizinische Versorgung
- vielfältige und individuelle Betreuungsangebote
- organisierter Fahrdienst
- kostenfreier Schnuppertag

Pflegedienstleiterin  
**Paola Otto**  
Leipziger Straße 3a  
04425 Taucha  
☎ 0 34 298 / 730 944  
Telefon Tagespflege:  
☎ 0 34 298 / 731 725

🌐 [drk-leipzig-land.de](http://drk-leipzig-land.de)  
👤 Wir bilden aus!



## Der Sonntag an dem es Geklebtes, Gebasteltes und glitschige Eier gibt

Man kann seiner Mutter niemals in Gänze zurückgeben was sie für die Tochter und den Sohn geleistet hat. Frau oder Mann verstehen dies erst, wenn Sie erwachsenen und selber Eltern geworden sind. Abgesehen von unzähligen schlaflosen Nächten, welche man als Kleinkind den Eltern beschert sind es die Verzichte, welche eine Mutter bereit ist, ihrem Kind zuliebe zu geben, damit es froh und glücklich ist. Aber diese Erkenntnis erlangt man eben erst bei der eigenen „Aufzucht“ von Nachwuchs.

Jede Mutter hat mindestens einen Karton voll mit Bastelarbeiten ihrer Kinder. Diese überstehen auch jeden Umzug. Es ist meist eine Wandlung im Leben des Kindes, welche die Mutter dazu bringt,

das be-

malte Marienkäferchen, das Lesezeichen oder das mit

Liebe gemalte Bild anzuschauen, einen Seufzer auszustoßen und sich daran zu erinnern, wie es war, als noch um einen herumwuselten die kleinen Menschen, die man Sohn oder Tochter nennt. Ohne Zweifel sind die Erinnerung an verunglückte Frühstücke mit glitschigen Eiern und verbrannten Toast die Highlights der zurückliegenden Muttertage.

Später werden die Geschenke größer und ausgefallener. Ein Blumenstrauß erfreut immer die meisten Mutterherzen, insofern er mit Liebe geschenkt wird.

Aber viele sind schon dahinter gekommen, dass es der größte Schatz ist, mit seiner Mutter, seinen Eltern gemeinsame Zeit zu verbringen. Deshalb wird es von Jahr zu Jahr schwerer, in guten Restaurants einen Platz zu reservieren. Empfehlenswert sind an dem zweiten Sonntag im Mai auch Muttertagsausflüge. Möglichkeiten dazu gibt es ja unzählige.

Das Beste was einer Mutter passieren kann, wenn die Beziehung zu ihren erwachsenen Kindern über die Jahre noch besser und intensiver wird. Dabei ehrlich, offen und manchmal auch schonungslos miteinander umgehen kann helfen, sich eine solche Beziehung zu seinen Eltern aufzubauen.

Ich erwähne in meiner heutigen Kolumne die Begrifflichkeit Eltern oft. Es wäre schön, wenn es in unserer modernen Welt, in der wir mittlerweile Unglaubliches erleben und leisten können, einen Elterntag geben könnte. Schließlich wollen wir doch als nicht nur auf dem Papier gleichberechtigte Menschen, dass auch die Männer von einer herrlichen Beziehung zu ihren Kindern partizipieren.

Der Vatertag verliert zu meiner Freude nach und nach das hässliche Gesicht, des völlig betrunkenen, herumgrölenden Mannes, der mit einem geschmückten Bollerwagen übers Land zieht, um so eine Männlichkeit zu beweisen, oder was auch immer.

Mutter- und Vatertag sind vom Datum nicht weit auseinander. Lassen Sie uns diesen doch als Elterntag begehen.

Manuela Krause



### Auf Tour am Vatertag – woher kommt der Brauch?

Den Namen Vatertag brachte man schon im Mittelalter mit Christi Himmelfahrt in Verbindung. Denn an diesem Tag soll Jesus Christus zu seinem göttlichen Vater in den Himmel aufgestiegen sein. Die Tradition, zu diesem Anlass auch den eigenen Vater zu ehren, entstand allerdings erst rund um das Jahr 1900.

Bereits damals waren zu Christi Himmelfahrt Prozessionen in die Natur weit verbreitet. Bei diesen wurde auf den Feldern für eine gute Ernte gebetet. Über die Jahre schlossen sich daran allerdings auch immer mehr rauschende Feste an – weshalb die Kirche die Ausflüge an Himmelfahrt vor ein paar Jahrhunderten sogar verbieten wollte. Der Brauch war den Menschen aber längst zu lieb geworden. So hat er sich trotzdem gehalten. Die Leute zogen an diesem Tag weiterhin frohen Mutes in die Natur und genehmigten sich dabei auch den ein oder anderen Umtrunk.

In den letzten Jahren sinkt der Alkoholkonsum an Himmelfahrt jedoch kontinuierlich und der Vatertag entwickelt sich immer stärker zu einem Familien-Ausflugs-tag, den die Väter gemeinsam mit ihren Frauen und Kindern verbringen. red



Ihre Blumenboutique in Borsdorf

**Blütenzauber**

Inh. Juliane Hempel

Warum nicht einmal mit Blumen Danke sagen?

Am 9. Mai ist Vatertag, am 12. Mai Muttertag. Sprechen Sie uns an!

**Telefon: 034291 3150-40**  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08:00 - 18:00 Uhr  
 Sa: 08:00 - 12:00 Uhr | So: 09:00 - 11:00 Uhr

[www.bluetenzauber-borsdorf24.de](http://www.bluetenzauber-borsdorf24.de)

**Liebevolle Rundumbetreuung**

- Reinigung von Haus, Wohnung oder Büro
- Gartenarbeiten
- Fahrdienste (Arztbesuche, Einkaufen, etc.)
- Fensterreinigung

Carolyn Häselер · Friedrich-List-Str. 10 a · 04319 Leipzig  
 Mobil: 0171 33 68 117  
 E-Mail: [carolynhaeseler@gmail.com](mailto:carolynhaeseler@gmail.com)





# Liebe Worte, bezaubernde Aromen und behagliches Licht: Strahlende Glückslichter



Entzückende Geschenke, die lange Freude bereiten: vegane Duftkerzen mit bis zu 40 Stunden Brenndauer. (Fotos: Raumzauber-Sinnwelt).

## Handgegossen in Deutschland

Die exklusiven Kerzen werden in einer Manufaktur in Wittlich gefertigt und vereinen natürliche Rohstoffe mit liebevoller Handwerkskunst für ein behagliches Zuhause. Genießen Sie eine sinnliche Auszeit mit warmem Licht, bezaubernden Aromen und lieben Worten.

Erhältlich sind die charmanten Glückslichter in ausgewählten Fachgeschäften wie den Floristikfachgeschäften Raumzauber-Sinnwelt in Naunhof

und Leipzig/Engelsdorf. Weitere Informationen erhalten Sie direkt in den Geschäften sowie im Internet unter [www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de).

Claudia Tenner



Entdecken Sie den zauberhaften Luxus handgegener Duftkerzen, hergestellt in Deutschland.

## Düfte und Worte, die verzaubern

Herzstücke der zauberhaften Glückslichter sind kurze, liebevolle Botschaften umrahmt vom Duft „Cashmere Seide“, komponiert in der südfranzösischen Parfum-Welthauptstadt Grasse. Von Myrrhe-Beifuß, die eine mystische und erdige Atmosphäre schaffen, entfaltet sich ein bezaubernder, blumiger Moschusakkord, der die sinnlichen Facetten des Duftes betont. Ein wohlrig, warmer Kaschmir-Holz-Akkord rundet das Dufterlebnis ab.

## Reinheit und Natürlichkeit

Jede Kerze wird aus feinstem pflanzlichen Sojawachs gefertigt und besitzt einen reinen Baumwolldocht, der für eine gleichmäßige und saubere Verbrennung für bis zu 40 Stunden sorgt. Im Vergleich zu Paraffinkerzen weisen Kerzen aus reinem Sojawachs kleine Unregelmäßigkeiten und eine leicht raue Textur auf. Diese dezenten Besonderheiten sind Merkmale für die Reinheit und Natürlichkeit des verwendeten Waxes.

## Elegante Präsentation

Die veganen Kerzen werden abgefüllt in einem stilvollen Apothekerglas aus Braunglas, das perfekt in jedes Ambiente passt. Der schlichte, schwarze Kunststoffdeckel schützt den Duft und verleiht dem Glas eine edle Note. Ein entzückendes Präsent für Ihre(n) Liebste(n) oder für Sie selbst.



## Alles Gute zum Mutter- und Vatertag

Wir öffnen für Sie am Sonntag  
12. Mai von 8:00 bis 12:00 Uhr

*zuvor*  
**Raumzauber-Sinnwelt.de**  
Floristik | Geschenke | Lifestyle

Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Str. 7  
(links neben ALDI) \* Fon: 0341 / 30810089  
[www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \*   



## Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.  
[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)



# WANN? WAS? WO?

Veranstungstipps im April/Mai



## Wandertag

**Einladung für alle Interessierten**  
(auch Nichtmitglieder des Heimatvereins)

**Wann:**  
Mittwoch, den 1. Mai 2024 um 10.15 Uhr

**Treffpunkt:**  
Bahnhof Borsdorf, Abfahrt mit S3  
um 10.27 Uhr nach Machern, Gleis 2

**Wanderziel:**  
über Tresenwald, Cunnersdorf, Panitzsch zurück nach Borsdorf ca. 16,5 km

**Rückkehr:** ca. 16.00 Uhr in Borsdorf

Bitte eigene Fahrkarten und Wander-  
verpflegung für ein Picknick unterwegs  
mitbringen!  
Bei Regen fällt die Veranstaltung aus.

Heimatverein Borsdorf,  
Wanderfreunde

## April/Mai

**20.04. | 09.00 – 12.00 Uhr**  
**Jährliche Müllsammelaktion**  
verschiedene Treffpunkte  
Weitere Informationen zu dieser  
Veranstaltung erhalten Sie auf Seite 3.

**21.04. | 15.00 Uhr**  
**„Die Welt im Wandel“ – Literaturgala  
zum 19. Literaturwettbewerb**  
Ehrung der Gewinner  
Ratssaal der Stadt Taucha, Schloßstr. 13

**30.04. | 15.00 – 22.00 Uhr**  
**Hexenfeuer**  
Geselliges Treffen mit Nachbarn und  
Freunden  
Vereinsgelände des 1. Tauchaer Hunde-  
sportverein e.V., Graßdorfer Str. 46, Taucha

**30.04. | 18.00 Uhr**  
**Maibaumsetzen**  
Markt Brandis

**30.04. | 19.00 Uhr**  
**Tanz in den Mai**  
Schloss Brandis

**01.05. | 10.15 – 16.00 Uhr**  
**Wir wandern in den Frühling**  
Treffpunkt: Bahnhof Borsdorf  
Weitere Informationen zu dieser Veran-  
staltung finden Sie links im Kasten.



**04.05. | 09.00 – 12.00 Uhr**  
**Kinderflohmarkt mit Pflanzentauschbörse**  
Marktplatz, Taucha

**04.05. | 17.00 Uhr**  
**Frühlingskonzert mit „Prunk &  
Herrlichkeit“**  
Festliche Barockmusik von Georg Friedrich  
Händel mit dem Duo Vimariss aus Weimar,  
16.15 Uhr Orgelführung unter dem Motto  
„Klangmajestät – Besuch bei der Königin“  
Bergkirche Beucha

**07.05. | 16.00 – 17.50 Uhr**  
**„Neue Abenteuer mit Pettersson und  
Findus“**  
mit dem Figurentheater FELIX, geeignet  
für Kinder ab ca. 2 Jahren, Spieldauer  
ca. 50 min, Tickets nur an der Tageskasse,  
Info-Tel.: 0177 5458780  
Grundschule am Park, Taucha

**19.05. | 14.00 – 18.00 Uhr**  
**Der Borsdorfer Friseurmeister Otto Voigt  
im Spiegel seiner Zeit**  
Internationaler Museumstag  
Heimatmuseum Borsdorf, Leipziger Str. 5  
Weitere Informationen zu dieser  
Veranstaltung erhalten Sie auf Seite 20.

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein  
Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle  
Angaben ohne Gewähr.



## INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

# Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Dipl.-Ing. Ilko Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19  
www.architekten-martin.de • E-Mail: info@architekten-martin.de



## 25. Hohburger Steinbruchlauf



Auf der Strecke



Kinderlauf

Der 25. Hohburger Steinbruchlauf ist in diesem Jahr Wertungslauf der Mittelsächsischen Laftour. Als 4. Lauf in dieser Serie starten wir **am 01. Mai 2024 10.30 Uhr** auf dem Waldsportplatz in Hohburg.

Unser schöner Lauf durch den Ort, um den Kaolinsee und den kleinen Berg feiert sein 25-jähriges Jubiläum.

Im Vorjahr konnten wir einen großen Zuspruch bei den Kinderläufen verzeichnen. Alle Läufer, die beim Lauf über 700m und 2km starten, erhalten im Ziel wieder eine Teilnehmermedaille.

Auch bei den Hauptläufen über 5 km und 10 km waren im Vorjahr die Startfelder gut gefüllt.

Wir freuen uns wieder auf zahlreiche Läufer in jeder Altersklasse und auf Neueinsteiger, die sich einfach mal ausprobieren möchten.

- Start 10.30 Uhr Walking 5 km
- Start 11.00 Uhr Schnupperlauf 700 m
- Start 11.10 Uhr 2 km – Schülerlauf
- Start 11.25 Uhr 10 km – Hauptlauf
- Start 11.50 Uhr 5 km-Lauf



**Anmeldung unter** [www.triathlon-service.de](http://www.triathlon-service.de)  
**Infos unter** [www.hohburger-sportverein.de](http://www.hohburger-sportverein.de)

### Sonstige Highlights um die Veranstaltung:

- alle vorangemeldeten Läufer nehmen an einer Verlosung teil
- mit der Startnummer am Veranstaltungstag kostenfrei ins Museum Steinarbeiterhaus Hohburg (500m vom Waldsportplatz entfernt)
- Steine bemalen – dafür muss man kein Künstler sein, sondern einfach nur Spaß daran haben

C. Müller  
Hohburger SV



### Bald ist er wieder soweit! Familien- und Gewerbefest 2024

Der Gewerbeverein lädt in diesem Jahr am **Sonntag, den 05. Mai** zum traditionellen Familien- und Gewerbefest in den **Autopark Borsdorf** an der alten B6 (Leipziger Straße 49) ein. Aussteller aus den umliegenden Gemeinden bereichern unser Fest mit eigenen Produkten und vielfältigen Informationen.

Unter Beteiligung von Sportvereinen, Kindergärten, dem Gymnasium, der Feuerwehr und den Partheplutzern wird ein buntes, unterhaltsames Programm geboten. Natürlich sind die beliebten Kutschfahrten, die Hüpfburg und das Kinderschminken wieder mit dabei. Der Grillstand, Kaffee und Kuchen bieten kulinarische Stärkung von herzhaft bis süß.

Für jeden Geschmack ist etwas dabei! Der Gewerbeverein Borsdorf freut sich auf zahlreiche Besucher und Aussteller bei seinem Familien- und Gewerbefest.

Aussteller können sich auf die Homepage des Gewerbevereins ([www.gewerbeverein-borsdorf.de](http://www.gewerbeverein-borsdorf.de)) anmelden.

Das Programm finden Sie ebenfalls auf der Homepage des Gewerbevereins.

PM, Gewerbeverein Borsdorf



(Foto: fotogestoeberstock.atobea.com)



27.04.2024, 18.00 - 21.00 Uhr

### Whisky-Tasting

zum Preis von 64,90 € inkl. 3 Gänge Menü.

Freuen Sie sich auf eine einzigartige Verkostung, begleitet von einem Experten, der Ihnen mit seinem Wissen und seinem Charme den Abend versüßen wird.

Neben den erlesenen Tropfen erwartet Sie auch ein 3 Gänge-Menü, welches perfekt mit den verschiedenen Whiskys harmoniert.



# Das Freizeit & Tourismus Journal ist erschienen

## Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Gerade ist die aktuelle Ausgabe 2/2024 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig erschienen, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungs-

freudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTUR-ENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Ver-

anstaltung. Sie erhalten das Journal in Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region. [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

### 7-Seen-Wanderung 3.–5. Mai 2024



20 Jahre 7-Seen-Wanderung. Das einmalige Wandererlebnis im Leipziger Neuseenland feiert in diesem Jahr großes Jubiläum!

2004 mit drei Streckenangeboten über 100, 50 und 10 km mit 180 Teilnehmern gestartet, hat sich die 7-Seen-Wanderung über die Zeit zum größten Wanderevent Mitteldeutschlands entwickelt. Auf insgesamt 79 abwechslungsreichen Touren können Familien, Freizeitwanderer und sportlich ambitionierte Langstreckenläufer das Leipziger Neuseenland erkunden. Höhepunkte sind stets die beiden Weitwander-Klassiker über 105 km Länge – die Neuseenland XXL und die Dreiländertour XXL – zu der sich Wanderfans aus ganz Deutschland in Markkleeberg versammeln. Egal ob allein, in einer (neu gefundenen) Gruppe, mit Familie oder Freunden...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 14 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2024.)*

### Sport, Kultur, Begegnung: die Fan Zone auf dem Augustusplatz zur UEFA EURO 2024™ in Leipzig



(Quelle: Stadt Leipzig)

UEFA EURO 2024™ der zentrale Treffpunkt für Fußballfans, Leipziger und Gäste. Mit einem attraktiven Programm aus Sport und Kultur sowie zahlreichen Mitmachangeboten ist sie neben dem Stadion der wichtigste Schauplatz für das große europäische Fußballerlebnis in Leipzig. Zentral zwischen Gewandhaus und Oper Leipzig gelegen, ist sie an 31 Tagen innerhalb des Turnierzeitraums 14. Juni bis 14. Juli 2024 geöffnet. Alle 51 Spiele der UEFA EURO 2024™ werden live auf zwei Screens mit 84 m² und 21 m² Größe übertragen. Zu den Public Viewings können auf dem gesamten Platz bis zu 15.000 Fußballfans mitfeiern. Insbesondere zu den Spielen der deutschen Nationalmannschaft...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 16 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2024.)*

### 1.050 Jahre Zwenkau – „Wir sind Zwenkau!“ – Feiern Sie mit!



(Foto: Ulrike Teschner)

Das Jahr 2024 wird für uns alle ein Besonderes – wir feiern die urkundliche Ersterwähnung von Zwenkau im Jahre 974, also das 1.050-jährige Jubiläum unserer Stadt. Ein vielseitiges Festjubiläumsjahr mit mehreren Highlights erwartet die Einwohner und Gäste Zwenkaus. Sportliche Höhepunkte, kulturelle Genüsse, Vorträge, Lesungen, Infoveranstaltungen, Ausstellungen, Vereinshöhepunkte, besondere Kinder- und Seniorenveranstaltungen, Tanz & Vergnügen, Kino, Konzerte, Theater, Kabarett, Markttreiben und viele traditionelle sowie neue Feste werden das Festjahr bereichern.

Das komplette Festjahresprogramm finden Sie unter [www.zwenkau.de](http://www.zwenkau.de) Auszug aus dem Veranstaltungsplan mit Festwochenenden in allen Jahreszeiten anlässlich des Stadtjubiläums 2024...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 18 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2024.)*





## Gründlich geprüft in die Zweirad-Saison

Der Frühling bringt Sonne und wärmere Temperaturen. Das ist für viele Zweiradliebhaber das Startsignal zum Aufbruch in die neue Saison. Allerdings sollte man nach der Winterpause nicht ohne Vorbereitung in den Sattel steigen.

Die Tage vor der ersten Ausfahrt sind optimal geeignet für eine gründliche Fahrzeugwartung. An deren Anfang steht die Reinigung vom Winterstaub. Wer im Herbst sein Fahrzeug gründlich gereinigt und für einen geschützten Abstellort gesorgt hat, profitiert nun von einem guten Grundzustand.

Ab in die Werkstatt zum großen Service? Das kann insbesondere für angetriebene Zweiräder sinnvoll sein, also Motorrad und E-Bike. Dabei wird geprüft, dass sämtliche Komponenten intakt sind und alle Funktionen zur Verfügung stehen. Auch Verschleißteile werden kontrolliert und bei Bedarf ausgetauscht. Ob Zweirad mit oder ohne Motor: Wichtig ist eine rechtzeitige Terminvereinbarung – denn im Frühling ist die Nachfrage nach Wartungen groß. Auch wer noch im Spätherbst oder Winter sein Zweirad technisch umfassend in Schuss gebracht hat, nimmt vor der ersten Ausfahrt eine Kontrolle wichtiger Komponenten vor: Ist der Reifendruck in Ordnung? Funktionieren Licht und Bremsen? Muss etwa die Kette gefettet werden? Wichtig bei moderneren Motorrädern ist auch der Blick auf die Bordelektronik: Ist die Software auf dem aktuellen Stand? Gleiches gilt für E-Bikes. Hier kann man bei vielen Typen das Update komfortabel per App selbst vornehmen.



Nach der Winterpause sollte Mann oder Frau nicht ohne Vorbereitung in den Sattel steigen. (Foto: GTÜ/mid/ak-o)

Auch die persönliche Schutzausrüstung sollte vor der ersten Ausfahrt geprüft werden. Dazu gehört beim Motorrad die sorgfältige Kontrolle von Kombi, Handschuhen und Stiefeln auf Beschädigungen. Besonders wichtig sind bei allen Zweirädern die Helme: Auch wenn sie keine sichtbaren Beschädigungen aufweisen, sollten sie nach fünf bis sieben Jahren ausgetauscht werden. Denn die Materialien der schützenden Kopfbedeckungen altern. Damit verlieren sie mit der Zeit insbesondere die Fähigkeit, bei einem Aufprall kinetische Energie abzubauen – doch diese Dämpfung gehört zu den wichtigen Funktionen moderner Helme.

mid/ak-o

# Gewerbe Frühjahrswochen

## Top-Angebote zum Saisonstart.

Jetzt zu unschlagbaren Konditionen leasen – weitere Angebote jetzt bei uns!

**z.B. VW Polo LIFE  
SOFORT VERFÜGBAR!**

1.0 I 59 kW (80 PS)  
5-Gang

mtl. nur **199,- €**  
Ohne Sonderzahlung



Energieverbrauch (kombiniert): 5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 121 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse D

**z.B. VW Golf LIFE  
SOFORT VERFÜGBAR!**

2.0 I TDI SCR 85 kW (116 PS)  
7-Gang-DSG

mtl. nur **320,- €**  
Ohne Sonderzahlung



Energieverbrauch (kombiniert): 5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 123 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse D

1) Sonderzahlung: 0,- €; Laufzeit: 48 Monate; Fahrleistung 10.000 km/Jahr; Zzgl. Auslieferungskosten & Zulassung. Alle Preise zzgl. MwSt. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Gewerbekunden. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten. Angebot gültig bis 31.05.24.



Jetzt bei uns  
Probefahren!



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500

www.autohaus-graupner.de

post@autohaus-graupner.de



## Optimierung von Pflege durch beste Qualität

Das Unternehmen Lamberth Pflege GmbH, Dignicare Pflegedienst am Standort Borsdorf gibt es seit mehr als 20 Jahren vor Ort. „Dignitas“ kommt aus dem lateinischen und heißt „Würde“. Das Wort „Care“ kommt aus dem Englischen und bedeutet „Pflege“. Verbindet man die Wortkreation kommt man zur würdevollen Pflege, welche die 17 Mitarbeiter am Standort Borsdorf leisten. Dies geschieht mit einem flexiblen Arbeitszeitmodell, welches zwischen 20 bis 40 Stunden pro Woche im Früh- und Spätdienst ausgeführt werden kann.

Über 100 pflegebedürftige Menschen werden im eigenen Zuhause vom Team betreut. Die Leistungen umfassen von der Grundpflege über Verhinderungspflege, Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftsunterstützung. „Der Pflegebedarf und dessen Anforderungen wächst“, so Alexander Bernhardt, Pflegedienstleiter des Borsdorfer Standortes. Die Pflegedienstleitung, bestehend aus Alexander Bernhardt und seiner Stellvertreterin Katja Loga, wissen, dass es sehr schwer ist, passendes Pflegepersonal mit Herz zu finden. Dennoch gibt das Team alles. „Unser kleiner Pflegedienst funktioniert wie ein geöltes Zahnrad und es herrscht eine familiäre Atmosphäre. Wir möchten, dass die Pflege solange wie möglich in der eigenen Häuslichkeit umgesetzt werden kann“, berichten Herr Bernhardt und Frau Loga stolz über ihr engagiertes Team. Dafür steht das Pflegegteam im ständigen Austausch mit den ansässigen Hausärzten und anderen Berufsgruppen, um ihren Patienten eine optimale Pflege zu bieten. „Unser Team besteht auch aus Quereinsteigern“, so Pflegedienstleiter



Alexander Bernhard „Ich selbst bin ein Quereinsteiger, habe einst eine Lehre als Kaufmann absolviert und mich mittlerweile in fast 20 Jahren in der Pflege weiter qualifiziert.“ Diesen beruflichen Werdegang teilen einige der Beschäftigten im Team und haben so einen erfüllenden Job in unserem Ort gefunden.

Die täglichen Herausforderungen einer guten Pflege sind natürlich nicht leicht. Ein großes Herz und eine positive, wertschätzende Haltung sollte man den Menschen, die man pflegt, entgegenbringen. Wir bieten auch jederzeit ein Praktikum bei uns an, um sich selbst ein Bild von unserem Arbeitsalltag zu machen. Es ist vor allem ein verantwortungsvoller und ein sehr dankbarer Job“, berichtet die gelernte Kinderkrankenschwester Katja Loga und blickt mit Stolz auf ihre 20jährige Betriebszugehörigkeit zurück.

Ein Zukunftsplan des Unternehmens ist das Angebot einer Tagespflege anzubieten. Aber da fließt noch viel Wasser die Parthe entlang. mk



**KÄSE LEHMANN**

### WIR SUCHEN SIE!

**Produktionsmitarbeiter/-in** – Standort Markkleeberg

#### Ihre Arbeitsinhalte:

- Herstellung von Käsesalaten und Käseaufschnitten, insbesondere Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung im Produktionsbereich
- Verpacken und Kartonieren der Fertigprodukte
- Führen und Bedienen von Maschinen, insbesondere Inbetriebnahme und Funktionskontrolle, Anfahren, Beschicken, Umrüsten und Abfahren der Produktionsmaschinen
- Reinigung der Anlagenteile, Arbeitsmittel und der Arbeitsstätte
- Einhaltung der Arbeits- und Verfahrensweisungen sowie Prozess- und Personalhygiene

#### Das bringen Sie mit:

- abgeschlossene Ausbildung, gern arbeiten wir Quereinsteiger ein, idealerweise haben Sie bereits praktische Erfahrungen in der Lebensmittelproduktion
- selbständige, zuverlässige und gewissenhafte Arbeitsweise
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- technisches Verständnis
- Belastbarkeit und Flexibilität sowie Verantwortungsbewusstsein

#### Das erwartet Sie:

- Ein persönlich geführtes Familienunternehmen
- Vollzeitbeschäftigung und unbefristeter Arbeitsvertrag in erfolgreichem, zertifiziertem Familienunternehmen
- vielfältiges Aufgabengebiet
- bei Interesse und Eignung Weiterqualifizierung möglich, z.B. Maschinenführer oder Schichtleiter
- offenes und kooperatives Betriebsklima mit flachen Hierarchien
- Planungssicherheit durch festes 2-Schichtsystem (Montag-Freitag)
- Gesundheitsprävention

Lehmans Produktions GmbH, Am Wachauer Wäldchen 20, 04416 Markkleeberg, Sabine Mitschker, mitschker@kaese-lehmann.com, www.kaese-lehmann.com

### Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE Mitarbeiterin/DEN Mitarbeiter für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

#### Dann wenden Sie sich bitte an:

**DRUCKHAUS BORNA**  
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-bornade

**DigniCare**  
Ihr ambulanter Pflegedienst

Lamberth Pflege GmbH  
Pflegedienst Borsdorf  
Bahnhofstraße 24  
04451 Borsdorf

**Jobs in tollem Team**  
**Pflege / Hauswirtschaft / Betreuung**  
Voll-/Teilzeit oder Minijob-Basis  
**Jetzt bewerben!**

[www.dignicare.de](http://www.dignicare.de)

fon: 03 42 91 - 2 05 07 | fax: 03 42 91 - 2 07 70  
mail: [kontakt.borsdorf@dignicare.de](mailto:kontakt.borsdorf@dignicare.de)



## Ein Hochbeet hat immer Saison

So lässt sich die Pflanzperiode im heimischen Garten deutlich verlängern



*Starkes Wachstum: Hochbeete versprechen eine reiche Ernte über viele Monate hinweg. (Fotos: djd/Floragard)*



*Eine hochwertige Pflanzerde in Bio-Qualität trägt zum erfolgreichen Start der neuen Gemüsesaison bei.*



*Als oberste Schicht ermöglicht die Hochbeeterde ein gesundes Gedeihen der Pflanzen. Da die Füllung mit der Zeit zusammensackt, sollte sie bei Bedarf zum Frühjahr aufgefüllt werden.*

Vielen Freizeitgärtnern ist die Wachstums- und Erntesaison in der heimischen Region deutlich zu kurz. Für Abhilfe kann ein abgedecktes Hochbeet sorgen: Auf diese Weise beginnt die Pflanzperiode bereits im Februar und kann bis weit in den November hinein andauern. Abhängig vom individuellen Pflanzplan eignen sich sonnige bis halbschattige Standorte.

Neue Hochbeete erhalten bei der Erstbefüllung drei Schichten: eine Drainage, zum Beispiel aus grobem Strauchschnitt, eine Schicht mit umgedrehten Rasensoden und Kompost sowie darauf die eigentliche Pflanzerde. Für Gemüse eignet sich etwa die Floragard Bio Hochbeet- und Gewächshauserde sehr gut, mit ihr kann auch eine abgesackte Erdschicht aufgefüllt werden.

Unter [www.floragard.de](http://www.floragard.de) finden sich weitere praktische Tipps zur Hochbeetpflege. *djd*





**Baubedarf - Verkauf - Vermietung  
Ersatzteile - Service**

# Muldentaler

# Baumaschinen

**Unser Angebot :**  
**Minibagger 1,0 t – 5,0 t · Radlader**  
**Microdumper · Kettendumper**  
**Rüttelplatten · Stampfer**  
**Elektrowerkzeuge**  
**Steintrennsägen**  
**Baubedarf**  
**u.v.m.**





Mitarbeiter (m/w/d) gesucht! Jetzt bewerben!

**Angerstraße 8 - 04827 Gerichshain**  
**Tel.: (03 42 92) 7 25 66 - Fax: (03 42 92) 7 21 44**  
**[www.mtl-baumaschinen.de](http://www.mtl-baumaschinen.de) - [service@mtl-baumaschinen.de](mailto:service@mtl-baumaschinen.de)**



## Die erste eigene Küche richtig einrichten

Gerade bei kleinen Räumen und wenig Budget ist gute Planung wichtig



*Gut geplant und nach dem eigenen Geschmack eingerichtet wird die erste eigene Küche zum Wohlfühlort.*

Wer das erste Mal eine eigene Wohnung einrichtet, für den ist die Küche oft die größte Herausforderung. Denn während die anderen Räume sich mit einer Mischung aus mitgebrachten und (gebraucht) gekauften Möbeln schnell gemütlich ausstatten lassen, muss die Küche oft ganz neu gedacht werden. Als täglicher Arbeitsplatz soll sie außerdem nicht nur wohnlich, sondern auch funktionell sein – wobei Platz und Budget oft eher schmal bemessen sind. Darum ist bei der Einrichtung gute Planung besonders wichtig.

### Form und Funktion müssen stimmen

Die fängt mit der Küchenform an: „Eine Küchenzeile passt in jeden Raum“, weiß Marko Steinmeier, Geschäftsführer von KüchenTreff, einer Einkaufsgemeinschaft von mehr als 500 inhabergeführten Küchenstudios und Fachmärkten in Deutschland und Europa. „Darin lässt sich alles, was man braucht, gut integrieren.“ Basics sind hier Kochfeld, Backofen, Kühlschrank und Spüle, dazu ausreichend Stauraum für Geschirr und Kochutensilien. Bei größeren Küchenformen – etwa der L- oder U-Form, einer zweizeiligen Küche oder einer mit Kochinsel – sollte auf das sogenannte „Arbeitsdreieck“ geachtet werden. „Damit ist eine geschickte Anordnung von Spüle, Herd und Kühlschrank gemeint, denn zwischen diesen Punkten bewegt man sich viel hin und her, sodass kurze Wege wichtig sind“,



*Hängeschränke vergrößern den verfügbaren Platz und können auch optisch ein Gewinn sein. (Fotos: djd/KüchenTreff)*

erklärt der Fachmann. Auch ein Ess- und Arbeitsplatz ist oft gefragt und lässt sich selbst in kleinen Küchen realisieren. Für die Unterbringung von Töpfen, Tellern, Gläsern und Vorräten sind Schränke mit Türen die preiswerteste Variante. Superpraktisch und übersichtlich sind Auszüge, Nischen und Ecken lassen sich mit Drehrondellen besonders gut nutzen. Mit dem Online-3D-Küchenplaner unter [www.kuechentreff.de](http://www.kuechentreff.de) kann man verschiedene Möglichkeiten ausprobieren. Auch eine Fachberatung im Küchenstudio lässt sich dort buchen.

### Bei Farbe und Stil zählt der eigene Geschmack

Steht die Grundplanung, bleibt die Frage nach dem Stil. Von kühl-modern bis klassisch-gemütlich ist alles möglich. „Hier sollte man vor allem darauf achten, dass man sich selbst damit wohlfühlt und nicht nur möglicherweise kurzlebigen Trends folgt“, rät Steinmeier. Bei den heute vielfach üblichen offenen Wohnkonzepten ist es außerdem sinnvoll, die Einrichtung der verschiedenen Bereiche aufeinander abzustimmen. Dabei lässt sich mit der Wahl von Farben und Materialien viel erreichen. Weiße Küchen sind zeitlos und können mit farbigen Nischenrückwänden und Accessoires aufgepeppt werden, bunte Fronten sind ein Hingucker, und mit Holz- oder Steinoptiken kommt Natur ins Spiel. So wird die erste eigene Küche schnell zum Wohlfühlort. djd

MIT UNSERER BESTEN  
**BERATUNG  
& PLANUNG**

+ LIEFERUNG & MONTAGE GRATIS  
IM UMKREIS VON 50 KM

SO GIBTS  
**Küchen  
spass**

FÜR  
**ALLE**

**möbel  
grieger**

kochen | wohnen | schlafen

QR-Code scannen!  
[www.moebel-grieger.de](http://www.moebel-grieger.de)

DAS ALLES GIBTS HIER: **MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG** | Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 | 04827 Gerichshain | Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr | Sa. 9 bis 14 Uhr



UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN  
UNS UM IHREN  
SCHROTT**

## BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

### Öffnungszeiten:

MO | MI | FR

07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO

09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA

jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)

@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN  
METALL GmbH**  
Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe



(Foto: djd/Solarlux/Constantin Meyer)

### Mehr aus der eigenen Immobilie machen

Das eigene Zuhause ist für viele nicht nur die größte Investition ihres Lebens, sondern auch eine zentrale Investition in die Zukunft. Eine Modernisierung bietet dabei gleich mehrere Vorteile: Sie verschönert das Objekt und erhöht direkt den Wohnkomfort – kann sich aber auch dauerhaft durch mehr Energieeffizienz und eine positive Wertentwicklung auszahlen. Solarlux bietet verschiedene Lösungen, die die Wohnqualität erhöhen und das Zuhause aufwerten, unter anderem Glashäuser sowie wärmegeämmte und förderfähige Wintergärten, Glas-Faltwände und Maximal-Schiebefenster. Die großen Glasflächen fangen zusätzlich mehr Sonnenlicht ein und sorgen für mehr Licht und Wärme im Zuhause. Unter [www.solarlux.com](http://www.solarlux.com) etwa gibt es mehr Informationen dazu und eine direkte Kontaktmöglichkeit. *djd*

## Unabhängig dank eigener Stromerzeugung

Immer mehr Haushalte in Deutschland entscheiden sich dafür, einen Teil ihres Energiebedarfs selbst zu erzeugen. Allein die Zahl der Balkonkraftwerke hat sich 2023 gegenüber dem Vorjahr auf 260.000 Anlagen verdreifacht, berichtet die Bundesnetzagentur. Moderne Solartechnik in Verbindung mit einem Stromspeicher hilft dabei, unabhängiger von Energieversorgern zu werden. „Mit einem möglichst hohen Anteil der Eigennutzung amortisiert sich die Investition in kurzer Zeit“, erklärt Oliver Hackney von Solarterrassen und Carportwerk GmbH. Die Systeme aus deutscher Fertigung lassen sich an Balkonen oder auf Fassadenflächen ebenso nutzen wie als Zaun, als Carport- oder Terrassendach. Unter [www.solarcarporte.de](http://www.solarcarporte.de) gibt es mehr Details und einen 3D-Konfigurator. *djd*



Nicht nur am Balkon, auch als Zaunverkleidung machen die Solarelemente eine gute Figur – und sorgen gleichzeitig für mehr Energie-Unabhängigkeit. (Foto: djd/www.solarcarporte.de)

### Alte Holzfenster?

**Nie mehr streichen!**



Aluminium-Schutz von außen



Nachher

Jetzt informieren: 034297 - 41570  
PORTAS-Fachbetrieb  
Holger Uhlrich  
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain  
**Schautag**  
am 4. Mai 2024,  
von 9.00 – 12.00 Uhr  
[www.uhlrich.portas.de](http://www.uhlrich.portas.de)  
**PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

FENSTER



Ein Begriff für Qualität

**Morlok Fensterfabrik GmbH**

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau  
«Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall  
Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | [www.fenster-morlok.de](http://www.fenster-morlok.de)



**Katrin Gutzer Immobilien**  
Immobilienmakler IHK

Buchenweg 3 | 04463 Großpösna

[info@gutzer-immobilien.de](mailto:info@gutzer-immobilien.de)

[www.gutzer-immobilien.de](http://www.gutzer-immobilien.de)

Telefon: 034297 992895

Mobil: 0177 2137943



VERKAUF | VERMIETUNG | WERTERMITTLUNG

[www.gottschlich-gmbh.de](http://www.gottschlich-gmbh.de)

**Gottschlich GmbH**

**Beratung & Verkauf  
Lieferung & Montage**

- › Rolltore
- › Schwingtore
- › Deckensectionaltore
- › Seitensectionaltore
- › Industrietore
- › Feuer- u. Rauchschutztüren
- › Haustüren, Innentüren
- › Garagentorantriebe
- › Hoftorantriebe
- › Carports aus Stahl
- › Fertigteilgaragen aus Stahl

Hauptstraße 1 | 04808 Wurzen/Kühren  
Tel.: 034261 61047 | Mail: [zentrale@gottschlich-gmbh.de](mailto:zentrale@gottschlich-gmbh.de)



## Kein Richtig oder Falsch: Der Weg zur Trauerbewältigung



Tor zwischen den Welten.



Gedenken Blumenherz. (Fotos: Rhein-Taunus-Krematorium/akz-o)

Früher waren Krankheit, Sterben und Tod in der Großfamilie unter einem Dach vereint, genauso wie Romanze, Heirat und Geburt. Heute haben viele Menschen nie lernen und auch nie erfahren können, was Sterben und Tod bedeuten und wie sie von einem geliebten Menschen Abschied nehmen und richtig trauern können. Hinzu kommt, dass viele Angehörige nicht mehr an einem einzigen Ort leben und kaum einen Bezug zum örtlichen Friedhof haben. Mit der Trauer kommt die schmerzliche Erkenntnis der Endlichkeit. Die Einsicht reift, dass ein Part-

ner, Freund oder Verwandter nach einem Todesfall tatsächlich nicht mehr da ist. Diese Einsicht ist oft so schmerzhaft, dass Menschen manchmal meinen, im Trauerfall besonders stark sein zu müssen, oder versuchen, sich anders abzulenken. Dabei ist es wichtig, die Trauer und damit auch den Schmerz zuzulassen, um den persönlichen Weg der Trauerbewältigung besser finden zu können.

Im größten Krematorium Deutschlands, dem Rhein-Taunus-Krematorium, ist man tagtäglich mit Abschied und Trauer konfrontiert. Judith Könsgen, Geschäftsführerin des Krematoriums erlebt oft, wie liebevoll ein Sarg zum Abschied bemalt wurde und wie individuell Trauerfeiern gestaltet werden. Sie ermutigt Angehörige, ihren persönlichen Weg zu gehen. Helfen können dabei bewährte Rituale.

Mit einer sogenannten Bestattungsverfügung lässt sich zu Lebzeiten verbindlich festlegen wo und wie die eigene Beerdigung stattfinden soll. Dies kann den Hinterbliebenen in der Zeit der Trauer helfen und den Abschied etwas leichter machen. *spp-o*

### Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-bornade

### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Raumzauber-Sinnwelt –  
Das Floristikfachgeschäft  
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/  
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913



Knöfel Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern  
Tel. 034292 78936






Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3  
04827 Machern  
Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •





...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ 034291/32103

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38  
04451 Borsdorf

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



• konkret

• ehrlich

• miteinander

## Unsere Kandidaten für die Gemeinderatswahl am 09.06.2024



**Katharina Wagner**

\*1971, verheiratet  
Dipl.-Kaufrau  
Prokuristin



**Susanne Berger**

\*1985, verheiratet  
Bankfachwirtin  
selbstständig



**Ingo Graupner**

\*1972, verheiratet  
Kfz-Meister, Betriebswirt  
Geschäftsführer



**Ulrich Remler**

\*1977, ledig  
Gerüstbauer  
selbstständig



**Alexander Stelzer**

\*1978, verheiratet  
Sozialpädagoge  
Geschäftsführer



**Felix-Otto Horn**

\*1987, verheiratet  
Dipl. Ingenieur  
Projektleiter



**Eric Schoener**

\*1978, verheiratet  
FM für Versicherung/  
Finanzen  
selbstständig



**Maximilian Ohme**

\*1999, ledig  
Finanzanlagenfachmann  
selbstständig



**Hartmut-Werner Michl**

\*1942, verheiratet  
Bauingenieur  
Rentner

# Weil es um Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch und Cunnersdorf geht!



Unser vollständiges  
Wahlprogramm  
finden sie hier:



[info@cdu-borsdorf.de](mailto:info@cdu-borsdorf.de)



[www.cdu-borsdorf.de](http://www.cdu-borsdorf.de)

sowie auf



## Alle drei Stimmen der

